OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13992
Version: 07/2026

IAN 526862_2601

DE AT FR ES
IT PT BE NL

SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com



MILK FROTHER / MILCHAUFSCHÄUMER / MOUSSEUR À LAIT SMA 500 H1

GB IE NI MT

MILK FROTHER
Operation and safety notes

DE AT BE CH

MILCHAUFSCHÄUMER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE CH

MOUSSEUR À LAIT
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

MELKOPSCHUIMER
Bedienings- en veiligheidsinstructies

IT CH MT

MONTALATTE ELETTRICO
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

ES

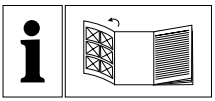
ESPUMADOR DE LECHE
Instrucciones de utilización y de seguridad

PT

BATEDOR DE LEITE
Instruções de utilização e de segurança

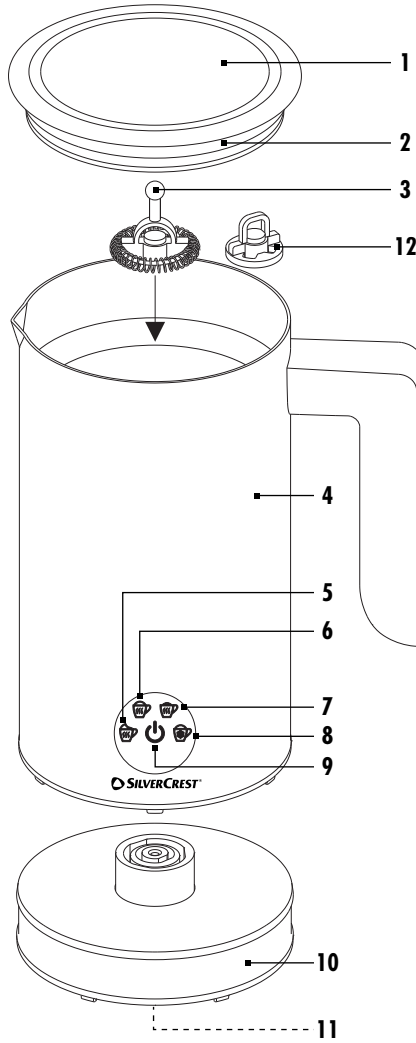
IAN 526862_2601

DE FR IT NL



GB/IE/NI/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	13
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	21
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	30
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	38
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	46
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	54

A



Warnings and symbols used ..... Page 6
Proper use ..... Page 6
Safety information ..... Page 6
Package contents ..... Page 7
Unpacking ..... Page 7
Description of parts ..... Page 8
Technical data ..... Page 8
Setting up ..... Page 8
Tips for good frothy milk ..... Page 8
Operation ..... Page 8
Recipe ideas ..... Page 10
Italian-style cappuccino ..... Page 10
Marocchino ..... Page 10
Vienna melange ..... Page 10
Cleaning ..... Page 10
Storage ..... Page 11
Troubleshooting ..... Page 11
Disposal ..... Page 11
Warranty ..... Page 11
Warranty claim procedure ..... Page 12
Service ..... Page 12

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the device (where applicable):

	**DANGER!** A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.		**WARNING!** A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	**CAUTION!** A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.		**ATTENTION!** A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	A note identifies additional information that facilitates the use of the device.		Do not immerse in water!
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.		Do not clean in a dishwasher!

MILK FROTHER

Proper use

This appliance has been designed exclusively for heating milk and whisking milk into froth (hot or cold) in domestic households. It must not be used outside of closed rooms.

This appliance is intended solely for use in private households. Not for commercial or industrial use!



Safety information

⚠ DANGER!



Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water or any other liquids!
This could lead to a potentially fatal electric shock!

- Ensure that the base containing the electrical connections never comes into contact with water! Allow the base to dry completely if it accidentally becomes wet.
- Do not allow any liquid to run over the appliance's plug connections.
- Use the appliance only with the supplied base. Should not place the appliance in a cabinet when in use.
- Ensure that the power cable never becomes wet or damp when the appliance is in use. Route the cable so that it cannot be trapped or damaged in any way.
- To avoid potential risks, a damaged mains cable should be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person.
- Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- Never open any parts of the housing. There are no user serviceable parts inside.

- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.

⚠ WARNING!

- Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions. There is a risk of injury if the appliance is misused!
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised.
- The appliance and its mains cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- Do not allow children to play with the appliance.
- The appliance must always be disconnected from the mains when left unsupervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- Before replacing any accessories or additional parts that move during operation, the appliance must be switched off and disconnected from mains power.
- Ensure that the appliance is stable and vertical before switching it on. Otherwise, the appliance may tip over and the hot milk will spill out.
- Do not touch the rotating parts during operation!
- Parts of the appliance get hot during use! Therefore, touch the heated appliance only by the handle.
- After use, the surfaces of the heating elements will still have some residual heat.
- Always remove the plug from the mains power socket when the appliance is not in use or when you want to clean it.
- Clean the product (see "cleaning" section).

⚠ CAUTION!

- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Never leave the appliance unattended during operation.
- Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with sources of heat, such as hotplates or open flames.
- Only operate the appliance when the lid is in place.
- Never operate the appliance when it is empty. The appliance could be irreparably damaged.
- Do not clean the appliance or any parts of it in the dishwasher!

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

– Milk frother (container and lid)
– Base
– Whisk
– Operating instructions

ⓘ **NOTE:** Check the package for completeness and signs of visible dam- age. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section Service).

Unpacking

⚠ DANGER! Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- Remove all packaging material.
- Clean the appliance as described in the section Cleaning.

Description of parts

1 Lid
2 Sealing ring
3 Whisk B (for frothing)
4 Container
5 Control lamp
6 Control lamp
7 Control lamp
8 Control lamp
9 Function ⏻ button
10 Base
11 Cable retainer
12 Whisk A (for stirring)

Technical data

Power supply:	220–240 V~, 50–60 Hz
Rated power:	500 W
Power consumption (standby mode):	0.3 W
Min. Milk quantity:	70 ml
Frothing milk Max. usable volume:	150 ml
Heating milk Max. usable volume:	300 ml

Setting up

- ☐ If you have not already done so, unwind the mains cable completely from around the cable retainer **11** and guide it through the notch on the base **10**.
- ☐ Place the appliance on a dry and level surface. Ensure that the mains plug is within easy reach.
- ☐ Push the whisk **3** or **12** on the drive shaft inside the container **4**.
- ☐ Insert the plug into a mains power socket. The appliance is now ready for use.

Tips for good frothy milk

- ☐ Froth only cow's milk with this appliance. Other types of milk can only be frothed to a certain extent, or may cause the appliance to overflow.
- ☐ Low fat or skimmed milk does not burn on as easily as whole milk; how- ever, if the fat content is too low, there is a risk that the milk will not froth well. You should therefore use milk with a fat content of 3.5% when possible.
- ☐ Chilled milk can be frothed better than warm milk.
- ☐ Do not froth the milk a second time, otherwise it may burn.
- ☐ Leave frothed milk to stand for about 30 seconds before you add the foam to cappuccino, espresso, etc. During this time the larger bubbles burst and the still-liquid milk sinks to the bottom. You can then use the fine foam.
- ☐ The milk should be cool.

Operation

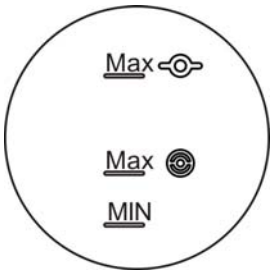
⚠ **DANGER!** Risk of fatal injury from electrocution! Ensure that the base **10** containing the electrical connections never comes into contact with liquids!

⚠ **CAUTION!** For safety reasons, you should not open the lid **1** while the appliance is in operation. There is a risk of scalding.
Parts of the appliance get hot during use! Therefore, touch the heated appliance only by the handle.
Always use fresh milk. Do not consume milk which has been standing in the container **4** for extended periods.

ⓘ **NOTE:** If you want to stop the preparation process before it is finished, press the function ⏻ button **9** or remove the appliance from the base **10**. You will have to reselect the programme when you resume the preparation process.

- ☐ Remove the container **4** from the base **10** and fill it with milk. Add at least enough milk to reach the **MIN** mark (= 70 ml) inside the container **4**. However, do not fill it with milk beyond the corresponding **MAX** marking, otherwise the appliance will overflow.

MIN and MAX markings:



– Up to the lower **MAX** marking (= 150 ml) when using whisk B (for frothing), if you want to froth milk.
– Up to the upper **MAX** marking (= 300 ml) when using whisk A (for stirring), if you only want to heat up and stir the milk.

⚠ **CAUTION!** A program must never be selected at this fill capacity for making milk froth! It would not be possible to prevent the milk from overflowing.

– The **MIN** marking indicates the minimum fill capacity: 70 ml.

☐ Put the lid **1** on.

☐ Place the container **4** on the base **10**.

ⓘ **NOTE:** There is a notch on the lid **1** near the sealing ring **2**. Make sure that the notch is not directly next to the spout of the container **4**. Otherwise, milk may leak through the opening. Turn the notch to another position on the container wall.

☐ Use the function ⏻ button **9** to select the appropriate programme:

Function of the whisks		
Whisk A		Stirring
Whisk B		Frothing

Control lamp	**Whisk**	**Programme**	**Selection**
5		Heat milk with stiff froth	Press 1x
6		Heat milk with creamy froth	Press 2x
7		Heat milk with little froth	Press 3x
7		Heat up and stir milk	Press 3x
8		Froth cold milk	Press 4x

Once a programme is selected by pressing the function ⏻ button **9**, the corresponding control lamp **5/6/7/8** lights up continuously.

Remark: To achieve a better milk foam effect, the milk frother will automatically pause several times during work, without any operation, the milk frother will automatically start after the pause.

- ☐ The control lamp **5**/**6**/**7**/**8** indicates the end of the programme by flashing. The appliance switches off automatically.
  If you want to stop the preparation process before it is finished, press the function ⏻ button **9** or remove the appliance from the base **10**. You will have to reselect the programme when you resume the preparation process.
- ☐ Once the control lamp **5**/**6**/**7**/**8** stops flashing, remove the lid **1** and pour the milk/milk froth into the desired container.

⚠ **ATTENTION!** If the milk froth does not pour well, you can use a spoon. However, when doing so, make sure you do not scratch the non-stick coating on the interior of the container **4** with the metal of the spoon!

- ☐ Allow the appliance to cool down for around 2–3 minutes before you heat up another portion of milk.

ⓘ **NOTE:** The overheating protection may cause the appliance to turn off immediately after selecting a programme. Allow the appliance to cool down and, if necessary, add chilled milk before reselecting the programme.
If you start a programme when the container **4** is empty, the boil-dry protection device switches the appliance off. You need to add milk and then reselect the programme.

Standby mode:
The product enters standby mode when the control lamp **5**/**6**/**7**/**8** indicates the end of the programme by flashing. The appliance switches off automatically. / If you stop the preparation process before it is finished, press the function button **9** or remove the appliance from the base **10**.

Recipe ideas

You can use the milk froth for a range of drink variations such as:

Italian-style cappuccino

- ☐ Pour an espresso (about 25–30 ml) into an 120–180 ml cup.
- ☐ Then pour milk froth onto it until the cup is filled to the brim.

Marocchino

- ☐ Melt about a teaspoon of milk chocolate.
- ☐ Spread the melted chocolate onto the inside of a glass and pour in an espresso.
- ☐ Add around 3–4 teaspoons of frothed milk and then sprinkle with cocoa powder.

Vienna melange

- ☐ Pour about 125 ml of strong black coffee into a mocha coffee cup.
- ☐ Froth up around 110 ml of milk and add as much milk froth as is needed to fill the cup to just below the rim.
- ☐ Depending on personal taste, you can add a little sugar.

Cleaning

⚠ **DANGER!** Risk of fatal injury from electrocution! Before cleaning the appliance, disconnect the power plug from the mains power socket! Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water or any other liquids!

⚠ **CAUTION!** Allow the appliance to cool down before cleaning it.
Risk of burns!

⚠ **ATTENTION!** Do not use abrasive or caustic cleaning agents. These can corrode the surface and damage the appliance beyond repair.
Do not clean the appliance or any parts of it in the dishwasher!

To prevent the milk residue from drying on, clean the container **4** after each use once it has cooled down. Proceed as follows:

- ☐ For initial basic cleaning, fill the container **4** with water and, if required, a little detergent (the whisk **12** is inserted). Add water up to the lower **MAX** marking (= 150 ml).
- ☐ Start the appliance so that the whisk **12** swirls through the water for around 10 seconds. Remove the container **4** from the base **10** to stop the programme. Afterwards, rinse the appliance out with clean water.

For a thorough cleaning and for the initial cleaning, proceed as follows:

- ☐ Remove the whisk **12** from the appliance and clean the inside of the appliance with warm water and mild detergent if required. Wipe out the interior with a soft cloth or sponge. Pay special attention to the area around the drive shaft. Afterwards, rinse out the appliance thoroughly with fresh water and dry it.
- ☐ There is a notch on the lid **1** near the sealing ring **2**. Use this to pull the sealing ring **2** off. Clean both parts thoroughly in a mild soapy water. Rinse off detergent residues with fresh water and dry the parts well. Push the sealing ring **2** back onto the lid **1**.
- ☐ Clean the whisk **3** & **12** in mild soapy water and then rinse it thoroughly with fresh water. Allow it to dry.
- ☐ Clean all exterior surfaces, the base **10** and the mains cable with a slightly damp cloth. For stubborn soiling add a little mild detergent to the cloth. Wipe off any detergent residues using a cloth moistened only with clean water. Always dry the appliance thoroughly before using it again.

Storage

- Allow the appliance cool down completely before putting it into storage.
- Wind the power cable around the cable retainer **11** in a clockwise direction. The arrows show you which direction to use for winding. Note that the mains cable must be removed from the cable retainer in the opposite direction to the arrow.
- Store the appliance in a clean and dry location.

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
The appliance is not working.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Check that the mains plug is correctly inserted into the power socket.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on.
	The appliance is defective.	Contact the Customer Service department.
The control lamp **5**/**6**/**7**/**8** flashes and the appliance will not start.	The container **4** is empty and the boil-dry protection device has been triggered.	Add cold milk and restart the programme.
	The overheating protection has been triggered.	Allow the appliance to cool down and replace the hot milk with cold milk.

Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 526862_2601) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: owim@lidl.ie

NI **Service Northern Ireland**
E-Mail: owim@lidl.ie

MT **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: owim@lidl.com.mt

CE

Verwendete Warnhinweise und Symbole ... Seite 14
Sachgemäßer Gebrauch ... Seite 14
Sicherheitshinweise ... Seite 14
Verpackungsinhalt ... Seite 15
Auspacken ... Seite 15
Teilebeschreibung ... Seite 16
Technische Daten ... Seite 16
Aufstellen ... Seite 16
Tipps für guten Milchschaum ... Seite 16
Bedienung ... Seite 16
Rezeptideen ... Seite 18
Italienischer Cappuccino ... Seite 18
Marocchino ... Seite 18
Wiener Melange ... Seite 18
Reinigen ... Seite 18
Lagerung ... Seite 19
Fehlerbehebung ... Seite 19
Entsorgung ... Seite 19
Garantie ... Seite 20
Abwicklung im Garantiefall ... Seite 20
Service ... Seite 20

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die folgenden Warnhinweise und Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät (falls zutreffend) verwendet:

	**GEFAHR!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird.		**WARNUNG!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	**VORSICHT!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu einer geringfügigen oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.		**ACHTUNG!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ weist auf eine mögliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	Ein Hinweis gibt zusätzliche Informationen, die die Verwendung des Geräts erleichtern.		Nicht in Wasser tauchen!
	Alle Teile des Geräts, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.		Nicht in der Spülmaschine reinigen!

MILCHAUFSCHÄUMER

Sachgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich für das Erhitzen und Aufschäumen von Milch (heiß oder kalt) in Privathaushalten bestimmt. Er darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch bestimmt!



Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR!



Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
Dies kann zu einem möglicherweise tödlichen Stromschlag führen!

- Achten Sie darauf, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen nicht mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel vollständig trocknen, wenn er versehentlich nass geworden ist.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit über die Steckverbindungen des Geräts läuft.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sich noch in einem Schrank befindet.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht nass oder feucht wird, wenn das Gerät in Gebrauch ist. Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Um mögliche Risiken zu vermeiden, sollte ein beschädigtes Netzkabel durch den Hersteller oder den Kundendienst des Herstellers oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf sichtbare äußere Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt wurde oder heruntergefallen ist.
- Öffnen Sie niemals Teile des Gehäuses. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

- Alle Reparaturen müssen von autorisierten Fachbetrieben oder vom Kundendienst durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer in Gefahr bringen. Darüber hinaus erlöschen dadurch jegliche Garantieansprüche.

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke als die in dieser Anleitung beschriebenen. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Gerät falsch bedient wird!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden, es sei denn sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und sein Netzkabel müssen von Kindern unter 8 Jahren ferngehalten werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Das Gerät muss immer vom Stromnetz getrennt werden, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor es zusammengebaut, zerlegt oder gereinigt wird.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Ersatzteilen, die sich während des Betriebs bewegen, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher und senkrecht steht, bevor Sie es einschalten. Andernfalls kann das Gerät umkippen und die heiße Milch auslaufen.
- Berühren Sie während des Betriebs nicht die rotierenden Teile!
- Teile des Geräts werden während des Gebrauchs heiß! Fassen Sie das beheizte Gerät daher nur am Griff an.
- Nach dem Gebrauch haben die Oberflächen der Heizelemente noch eine gewisse Restwärme.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder wenn Sie es reinigen wollen.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe Abschnitt „Reinigung“).

⚠ VORSICHT!

- Verwenden Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem für den Betrieb des Geräts.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät, das Netzkabel und der Netzstecker nicht mit Wärmequellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- Benutzen Sie das Gerät nur, wenn der Deckel aufgesetzt ist.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es leer ist. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät oder Teile des Geräts nicht in der Spülmaschine!

Verpackungsinhalt

Das Gerät wird standardmäßig mit den folgenden Komponenten geliefert:

– Milchaufschäumer (Behälter und Deckel)
– Sockel
– Schneebesen
– Bedienungsanleitung

ⓘ **HINWEIS:** Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und sichtbare Schäden. Bei unvollständiger Lieferung oder Schäden durch mangelhafte Verpackung oder beim Transport wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Abschnitt Service).

Auspacken

⚠ **GEFAHR!** Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

- Nehmen Sie alle Teile des Geräts und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Reinigen Sie das Gerät wie im Abschnitt Reinigung beschrieben.

Teilebeschreibung

1 Deckel
2 Dichtungsring
3 Schneebesen B (zum Aufschäumen)
4 Behälter
5 Kontrollleuchte
6 Kontrollleuchte
7 Kontrollleuchte
8 Kontrollleuchte
9 Funktionstaste ⏻
10 Sockel
11 Kabelhalterung
12 Schneebesen A (zum Rühren)

Technische Daten

Stromversorgung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Nennleistung:	500 W
Stromverbrauch (Standby-Modus):	0,3 W
Min. Milchmenge:	70 ml
Milch aufschäumen Max. nutzbares Volumen:	150 ml
Milch erhitzen Max. nutzbares Volumen:	300 ml

Aufstellen

- ☐ Falls noch nicht geschehen, wickeln Sie das Netzkabel vollständig von der Kabelhalterung **11** ab und führen es durch die Aussparung im Sockel **10**.
- ☐ Stellen Sie das Gerät auf eine trockene und ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker schnell zugänglich ist.
- ☐ Schieben Sie den Schneebesen **3** oder **12** auf die Antriebswelle im Behälter **4**.
- ☐ Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.

Tipps für guten Milchschaum

- ☐ Schäumen Sie nur Kuhmilch mit diesem Gerät auf. Andere Milchsorten lassen sich nur bis zu einem gewissen Grad aufschäumen oder können zum Überlaufen des Geräts führen.
- ☐ Fettarme oder entrahmte Milch brennt nicht so leicht an wie Vollmilch; ist der Fettgehalt jedoch zu gering, besteht die Gefahr, dass die Milch nicht gut aufschäumt. Verwenden Sie daher nach Möglichkeit Milch mit einem Fettgehalt von 3,5 %.
- ☐ Gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als warme Milch.
- ☐ Schäumen Sie die Milch nicht ein zweites Mal auf, andernfalls könnte sie anbrennen.
- ☐ Lassen Sie aufgeschäumte Milch etwa 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum zu Cappuccino, Espresso usw. geben. Während dieser Zeit platzen die größeren Blasen und die noch flüssige Milch sinkt auf den Boden. Sie können dann den feinen Schaum verwenden.
- ☐ Die Milch sollte kühl sein.

Bedienung

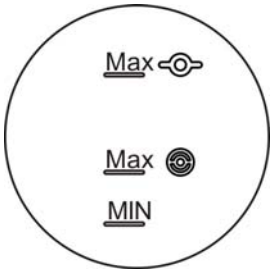
⚠ **GEFAHR!** Gefahr von tödlichen Verletzungen durch Stromschlag! Achten Sie darauf, dass der Sockel **10** mit den elektrischen Anschlüssen nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommt!

⚠ **VORSICHT!** Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel **1** nicht öffnen, während das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verbrühungsgefahr.
Teile des Geräts werden während des Gebrauchs heiß! Fassen Sie das beheizte Gerät daher nur am Griff an. Verwenden Sie immer frische Milch. Verzehren Sie keine Milch, die über einen längeren Zeitraum im Behälter **4** gestanden hat.

ⓘ **HINWEIS:** Wenn Sie den Zubereitungsvorgang vorzeitig abbrechen möchten, drücken Sie die Funktionstaste ⏻ **9** oder nehmen Sie das Gerät vom Sockel **10**. Wenn Sie mit der Zubereitung fortfahren wollen, müssen Sie das Programm erneut auswählen.

- ☐ Nehmen Sie den Behälter **4** vom Sockel **10** und füllen Sie ihn mit Milch. Füllen Sie mindestens so viel Milch ein, dass die **MIN**-Marke (= 70 ml) im Behälter **4**, erreicht ist. Überschreiten Sie jedoch nicht die entsprechende **MAX**-Markierung, da das Gerät sonst überläuft.

MIN- und MAX-Markierungen:



– Bei Verwendung von Schneebesen B (zum Aufschäumen) bis zur unteren **MAX**-Markierung (= 150 ml), wenn Sie Milch aufschäumen möchten.
– Bei Verwendung von Schneebesen A (zum Rühren) bis zur oberen **MAX**-Markierung (= 300 ml), wenn Sie die Milch nur erhitzen und umrühren möchten.

⚠ **VORSICHT!** Bei dieser Füllmenge darf niemals ein Programm zur Herstellung von Milchschaum gewählt werden! Andernfalls würde die Milch überlaufen.

– Die **MIN**-Markierung gibt die Mindestfüllmenge an: 70 ml

☐ Setzen Sie den Deckel **1** auf.
☐ Stellen Sie den Behälter **4** auf den Sockel **10**.

ⓘ **HINWEIS:** Auf dem Deckel **1** befindet sich in der Nähe des Dichtungsrings **2** eine Einkerbung. Achten Sie darauf, dass sich die Kerbe nicht direkt neben dem Ausguss des Behälters **4** befindet. Andernfalls kann die Milch durch die Öffnung auslaufen. Drehen Sie die Kerbe in eine andere Position an der Behälterwand.

☐ Wählen Sie mit der Funktionstaste ⏻ **9** das entsprechende Programm:

Funktion der Schneebesen		
Schneebesen A		Rühren
Schneebesen B		Aufschäumen

Kontrollleuchte	**Schneebesen**	**Programm**	**Auswahl**
5		Milch mit festem Schaum erhitzen	Einmal drücken
6		Milch mit cremigem Schaum erhitzen	Zweimal drücken
7		Milch mit wenig Schaum erhitzen	Dreimal drücken
7		Milch erhitzen und umrühren	Dreimal drücken
8		Kalte Milch aufschäumen	Viermal drücken

Sobald ein Programm durch Drücken der Funktionstaste ⏻ **9** ausgewählt wurde, leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte **5/6/7/8** kontinuierlich.

Anmerkung: Um einen besseren Milchschaum-Effekt zu erzielen, wird der Milchaufschäumer während des Betriebs mehrmals automatisch pausieren. Ohne Bedienung startet der Milchaufschäumer nach der Pause automatisch.

- ☐ Die Kontrollleuchten **5/6/7/8** signalisieren durch Blinken das Ende des jeweiligen Programms. Das Gerät schaltet sich automatisch ab.
  Wenn Sie den Zubereitungsvorgang vorzeitig abbrechen möchten, drücken Sie die Funktionstaste ⏻ **9** oder nehmen Sie das Gerät vom Sockel **10**. Wenn Sie mit der Zubereitung fortfahren wollen, müssen Sie das Programm erneut auswählen.
- ☐ Sobald die Kontrolllampe **5/6/7/8** aufhört zu blinken, nehmen Sie den Deckel **1** ab und gießen Sie die Milch/ den Milchschaum in das gewünschte Gefäß.

⚠ **ACHTUNG!** Wenn sich der Milchschaum nicht gut eingießen lässt, können Sie einen Löffel verwenden. Achten Sie dabei jedoch darauf, dass Sie die Antihaftbeschichtung im Inneren des Behälters **4** nicht mit dem Metall des Löffels verkratzen!

- ☐ Lassen Sie das Gerät etwa 2–3 Minuten abkühlen, bevor Sie eine weitere Portion Milch erhitzen.

ⓘ **HINWEIS:** Der Überhitzungsschutz kann dazu führen, dass sich das Gerät unmittelbar nach Auswahl eines Programms ausschaltet. Lassen Sie das Gerät abkühlen und fügen Sie gegebenenfalls gekühlte Milch hinzu, bevor Sie das Programm erneut wählen.
Wenn Sie ein Programm starten, während der Behälter **4** leer ist, schaltet der Trockengehschutz das Gerät aus. Sie müssen Milch hinzufügen und dann das Programm erneut auswählen.

Standby-Modus:
Das Produkt wechselt in den Standby-Modus, wenn die Kontrollleuchte **5/6/7/8** das Ende des Programms durch Blinken anzeigt. Das Gerät schaltet sich automatisch aus. / Wenn Sie den Zubereitungsprozess vorzeitig abbrechen, drücken Sie die Funktionstaste **9** oder nehmen Sie das Gerät vom Sockel **10**.

Rezeptideen

Sie können den Milchschaum für eine Reihe von Getränken verwenden, wie zum Beispiel:

Italienischer Cappuccino

- ☐ Gießen Sie einen Espresso (ca. 25–30 ml) in eine Tasse mit 120–180 ml Fassungsvermögen.
- ☐ Dann geben Sie Milchschaum darüber, bis die Tasse bis zum Rand gefüllt ist.

Marocchino

- ☐ Schmelzen Sie etwa einen Teelöffel Milchschokolade.
- ☐ Verteilen Sie die geschmolzene Schokolade auf der Innenseite eines Glases und gießen Sie einen Espresso hinein.
- ☐ Geben Sie etwa 3–4 Teelöffel aufgeschäumte Milch hinzu und streuen Sie dann Kakaopulver auf den Milchschaum.

Wiener Melange

- ☐ Gießen Sie etwa 125 ml starken schwarzen Kaffee in eine Mokkatasse.
- ☐ Schäumen Sie etwa 110 ml Milch auf und geben Sie so viel Milchschaum hinzu, dass die Tasse bis knapp unter den Rand gefüllt ist.
- ☐ Sie können nach Geschmack etwas Zucker hinzufügen.

Reinigen

⚠ **GEFAHR!** Gefahr von tödlichen Verletzungen durch Stromschlag! Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose! Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ **VORSICHT!** Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung abkühlen.
Verbrennungsgefahr !

⚠ **ACHTUNG!** Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche korrodieren lassen und das Gerät irreparabel beschädigen.
Reinigen Sie das Gerät oder Teile des Geräts nicht in der Spülmaschine!

Um ein Antrocknen der Milchreste zu vermeiden, reinigen Sie den Behälter **4** nach jedem Gebrauch, sobald er abgekühlt ist. Gehen Sie wie folgt vor:

- ☐ Für die erste Grundreinigung füllen Sie den Behälter **4** mit Wasser und gegebenenfalls etwas Spülmittel. (Der Schneebesen **12** ist eingesetzt.) Füllen Sie bis zur unteren **MAX**-Markierung (= 150 ml) Wasser ein.
- ☐ Starten Sie das Gerät, damit der Schneebesen **12** etwa 10 Sekunden lang durch das Wasser wirbelt. Nehmen Sie den Behälter **4** vom Sockel **10**, um das Programm zu stoppen. Spülen Sie das Gerät anschließend mit sauberem Wasser aus.

Für eine gründliche Reinigung und für die Erstreinigung gehen Sie wie folgt vor:

- ☐ Nehmen Sie den Schneebesen **12** aus dem Gerät und reinigen Sie das Innere des Geräts bei Bedarf mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Wischen Sie den Innenraum mit einem weichen Tuch oder Schwamm aus. Achten Sie insbesondere auf den Bereich rund um die Antriebswelle. Spülen Sie das Gerät anschließend gründlich mit frischem Wasser aus und trocknen Sie es ab.
- ☐ Auf dem Deckel **1** befindet sich in der Nähe des Dichtungsrings **2** eine Einkerbung. Ziehen Sie damit den Dichtungsring **2** ab. Reinigen Sie beide Teile gründlich in einer milden Seifenlauge. Spülen Sie die Reinigungsmittelrückstände mit frischem Wasser ab und trocknen Sie die Teile gründlich ab. Schieben Sie den Dichtungsring **2** wieder auf den Deckel **1**.
- ☐ Reinigen Sie den Schneebesen **3** & **12** in milder Seifenlauge und spülen Sie ihn anschließend gründlich mit frischem Wasser ab. Lassen Sie ihn trocknen.
- ☐ Reinigen Sie alle Außenflächen, den Sockel **10** und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen eine kleine Menge von einem milden Reinigungsmittel auf das Tuch. Wischen Sie eventuelle Reinigungsmittelrückstände mit einem mit klarem Wasser angefeuchteten Tuch ab. Trocknen Sie das Gerät immer gründlich ab, bevor Sie es wieder benutzen.

Lagerung

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es wegräumen.
- Wickeln Sie das Netzkabel im Uhrzeigersinn um die Kabelhalterung **11**. Die Pfeile zeigen Ihnen, in welche Richtung Sie wickeln müssen. Beachten Sie, dass das Netzkabel entgegen der Pfeilrichtung von der Kabelhalterung abgewickelt werden muss.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.

Fehlerbehebung

Fehlfunktion	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht in eine Netzsteckdose eingesteckt.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an die Kundendienst-Abteilung.
Die Kontrollleuchte **5**/**6**/**7**/**8** blinkt und das Gerät startet nicht.	Der Behälter **4** ist leer und der Trockengehschutz wurde ausgelöst.	Geben Sie kalte Milch in den Behälter und starten Sie das Programm erneut.
	Der Überhitzungsschutz wurde ausgelöst.	Lassen Sie das Gerät abkühlen und verwenden Sie kalte Milch anstatt heißer Milch.

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und

Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft.
Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 526862_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

(BE) **Service Belgien**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

CE

Avertissements et symboles utilisés ... Page 22
Utilisation correcte ... Page 22
Informations relatives à la sécurité ... Page 22
Contenu de l'emballage ... Page 23
Déballage ... Page 23
Description des pièces ... Page 24
Données techniques ... Page 24
Mise en service ... Page 24
Conseils pour un lait bien mousseux ... Page 24
Fonctionnement ... Page 24
Idées de recettes ... Page 26
Cappuccino à l'italienne ... Page 26
Marocchino ... Page 26
Mélange viennois ... Page 26
Nettoyage ... Page 26
Stockage ... Page 27
Dépannage ... Page 27
Mise au rebut ... Page 27
Garantie ... Page 28
Faire valoir sa garantie ... Page 29
Service après-vente ... Page 29

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation, sur l'emballage et sur l'appareil (le cas échéant) :

	**DANGER !** Ce symbole, associé au mot « DANGER », indique un danger imminent avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraînera des blessures graves, voire la mort..		**AVERTISSEMENT !** Ce symbole, associé au mot « AVERTISSEMENT », signale un risque potentiel qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
	**MISE EN GARDE !** Ce symbole, associé au mot « MISE EN GARDE » signale un risque potentiel qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères à modérées.		**ATTENTION !** Ce symbole avec le mot « ATTENTION » indique une éventuelle situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.
	Une note identifie les informations supplémentaires qui facilitent l'utilisation de l'appareil.		N'immergez pas dans de l'eau !
	Toutes les pièces de cet appareil qui entrent en contact avec les aliments sont compatibles avec les denrées alimentaires.		Ne nettoyez pas au lave-vaisselle !

MOUSSEUR À LAIT

Utilisation correcte

Cet appareil a été conçu exclusivement pour chauffer le lait et le fouetter en mousse (chaude ou froide) dans les foyers domestiques. Il ne doit pas être utilisé en dehors de pièces fermées.

Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement. Il n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel !



Informations relatives à la sécurité

⚠ DANGER !



N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide !
Cela pourrait entraîner un choc électrique potentiellement mortel !

- Veillez à ce que le socle contenant les connexions électriques n'entre jamais en contact avec de l'eau ! En cas de contact accidentel avec de l'eau, laissez le socle sécher complètement.
- Ne laissez aucun liquide couler sur les connexions électriques de l'appareil.
- N'utilisez l'appareil qu'avec le socle fourni. Ne placez pas l'appareil dans un meuble lorsqu'il est utilisé.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide lorsque l'appareil est utilisé. Faites passer le câble de manière à ce qu'il ne puisse pas être coincé ou endommagé de quelque manière que ce soit.
- Pour éviter tout risque potentiel, un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant, le service clientèle du fabricant ou une personne de qualification similaire.
- Avant de l'utiliser, vérifiez l'appareil à la recherche de dommages visibles. N'utilisez pas un appareil qui a été endommagé ou qui est tombé.
- N'ouvrez jamais aucune partie du boîtier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil.

- Toutes les réparations doivent être effectuées par des entreprises spécialisées agréées ou par le service clientèle. Des réparations inappropriées peuvent mettre l'utilisateur en danger. Elle rendra également caduque toute demande de garantie.

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi. Il existe un risque de blessure si l'appareil est mal utilisé !
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances à condition qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient été informés de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins d'être ont âgés de plus de 8 ans et d'être sous surveillance.
- L'appareil et son câble d'alimentation doivent être tenus à l'écart des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- L'appareil doit toujours être débranché lorsqu'il est laissé sans surveillance et avant tout montage, démontage ou nettoyage.
- Avant de remplacer des accessoires ou des pièces supplémentaires sont en mouvement pendant le fonctionnement, l'appareil doit être éteint et débranché du réseau électrique.
- Assurez-vous que l'appareil est stable et vertical avant de le mettre en marche. Dans le cas contraire, l'appareil risque de se renverser et le lait chaud de se répandre.
- Ne touchez pas les pièces rotatives pendant le fonctionnement !
- Les pièces de l'appareil deviennent chaudes pendant l'utilisation ! Ne touchez donc l'appareil chauffant que par la poignée.
- Après utilisation, les surfaces des éléments chauffants présentent encore une certaine chaleur résiduelle.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou lorsque vous voulez le nettoyer.
- Nettoyez le produit (voir le paragraphe « Nettoyage »).

⚠ MISE EN GARDE !

- N'utilisez pas de minuterie externe ou de système de commande à distance séparé pour faire fonctionner l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Veillez à ce que l'appareil, le câble d'alimentation et la fiche n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur, telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- Ne faites fonctionner l'appareil que lorsque le couvercle est en place.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide. L'appareil pourrait être irrémédiablement endommagé.
- Ne nettoyez pas l'appareil ou une partie de celui-ci au lave-vaisselle !

Contenu de l'emballage

L'appareil est livré en standard avec les éléments suivants :

– Mousseur à lait (récipient et couvercle)
– Socle
– Fouet
– Mode d'emploi

ⓘ **REMARQUE :** Vérifiez que l'emballage est complet et qu'il ne présente pas de dommages visibles. Si la livraison est incomplète ou si l'appareil a été endommagé en raison d'un emballage défectueux ou pendant le transport, contactez le service d'assistance téléphonique (voir la section Service).

Déballage

⚠ DANGER ! Ne laissez pas les enfants jouer avec le matériel d'emballage. Il existe un danger de suffocation.

- Retirez toutes les pièces de l'appareil et les instructions d'utilisation de l'emballage.
- Retirez tous les emballages.
- Nettoyez l'appareil, comme décrit dans la section « Nettoyage ».

Description des pièces

1 Couvercle
2 Anneau d'étanchéité
3 Fouet B (pour faire mousser)
4 Récipient
5 Lampe de contrôle
6 Lampe de contrôle
7 Lampe de contrôle
8 Lampe de contrôle
9 Bouton fonction ⏻
10 Socle
11 Serre-câble
12 Fouet A (pour agitation)

Données techniques

Alimentation :	220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance nominale :	500 W
Consommation électrique (mode veille) :	0,3 W
Quantité min. de lait :	70 ml
Lait mousseux Volume utilisable max :	150 ml
Chauffage du lait Volume utilisable max :	300 ml

Mise en service

- ☐ Si ce n'est pas déjà fait, déroulez complètement le câble d'alimentation autour du serre-câble **11** et faites-le passer dans l'encoche de la base **10**.
- ☐ Placez l'appareil sur une surface sèche et plane. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit à portée de main.
- ☐ Poussez le fouet **3** ou **12** sur l'arbre d'entraînement à l'intérieur du récipient **4**.
- ☐ Insérez la fiche dans une prise de courant. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Conseils pour un lait bien mousseux

- ☐ Ne faites mousser que du lait de vache avec cet appareil. Les autres types de lait ne peuvent mousser que dans une certaine mesure ou peuvent entraîner une surchauffe de l'appareil.
- ☐ Le lait écrémé ou à faible teneur en matières grasses ne brûle pas aussi facilement que le lait entier ; cependant, si la teneur en matières grasses est trop faible, le lait risque de ne pas bien mousser. Il est donc préférable d'utiliser du lait ayant une teneur en matière grasse de 3,5 % lorsque c'est possible.
- ☐ Le lait réfrigéré mousse mieux que le lait chaud.
- ☐ Ne faites pas mousser le lait une deuxième fois, sinon il risque de brûler.
- ☐ Laissez reposer le lait moussé pendant environ 30 secondes avant d'ajouter la mousse au cappuccino, à l'espresso, etc. Pendant ce temps, les grosses bulles éclatent et le lait encore liquide coule au fond. Vous pouvez alors utiliser la mousse fine.
- ☐ Le lait doit être frais.

Fonctionnement

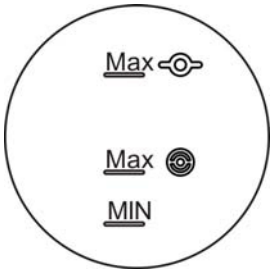
⚠ **DANGER !** Risque de blessure mortelle par électrocution ! Veillez à ce que le socle **10** contenant les connexions électriques n'entre jamais en contact avec des liquides !

⚠ **ATTENTION !** Pour des raisons de sécurité, vous ne devez pas ouvrir le couvercle **1** lorsque l'appareil est en marche. Il y a un risque de brûlure.
Les pièces de l'appareil deviennent chaudes pendant l'utilisation ! Ne touchez donc l'appareil chauffant que par la poignée.
Utilisez toujours du lait frais. Ne consommez pas de lait qui a séjourné longtemps dans le récipient **4**.

ⓘ **REMARQUE :** Si vous souhaitez arrêter le processus de préparation avant qu'il ne soit terminé, appuyez sur le bouton de fonction ⏻ **9** ou retirez l'appareil du socle **10**. Vous devrez resélectionner le programme lorsque vous reprendrez la préparation.

- ☐ Retirez le récipient **4** du socle **10** et remplissez-le de lait. Ajoutez au moins assez de lait pour atteindre le repère **MIN** (= 70 ml) présent à l'intérieur du récipient **4**. Toutefois, ne le remplissez pas au-delà du repère **MAX** correspondant, sinon l'appareil débordera.

Marques MIN et MAX :



– Jusqu'au repère inférieur **MAX** (= 150 ml) en utilisant le fouet B (pour la mousse), si vous souhaitez faire mousser du lait.
– Jusqu'au repère supérieur **MAX** (= 300 ml) en utilisant le fouet A (pour remuer), si vous souhaitez uniquement chauffer et remuer le lait.

⚠ **MISE EN GARDE !** Un programme ne doit jamais être sélectionné à cette capacité de remplissage pour faire mousser le lait ! Il ne serait pas possible d'empêcher le lait de déborder.

– Le marquage **MIN** indique la capacité de remplissage minimale : 70 ml.

☐ Mettez le couvercle **1** en place.

☐ Placez le récipient **4** sur le socle **10**.

ⓘ **REMARQUE :** Le couvercle **1** comporte une encoche près du joint d'étanchéité **2**. Veillez à ce que l'encoche ne soit pas directement à côté du bec verseur du récipient **4**. Dans le cas contraire, du lait pourrait s'écouler par l'ouverture. Tournez l'encoche vers une autre position sur la paroi du récipient.

☐ Utilisez le bouton de fonction ⏻ **9** pour sélectionner le programme approprié :

Fonction des fouets		
Fouet A		Agitation
Fouet B		Faire mousser

Lampe de contrôle	**Fouet**	**Sélection**	**du programme**
5		Chauffer le lait avec une mousse épaisse	Appuyez 1 fois
6		Chauffer le lait avec une mousse crémeuse	Appuyez 2 fois
7		Chauffer le lait avec une petite mousse	Appuyez 3 fois
7		Chauffer et remuer le lait	Appuyez 3 fois
8		Faire mousser le lait froid	Appuyez 4 fois

Une fois qu'un programme est sélectionné en appuyant sur le bouton de fonction ⏻ **9**, le témoin correspondant **5/6/7/8** s'allume en continu.

Remarque : Pour obtenir un meilleur effet de mousse de lait, le mousseur à lait se met automatiquement en pause plusieurs fois pendant le travail, sans aucune opération, le mousseur à lait se met automatiquement en marche après la pause.

- ☐ Le témoin lumineux **5/6/7/8** indique la fin du programme en clignotant. L'appareil s'éteint automatiquement.
  Si vous souhaitez arrêter le processus de préparation avant qu'il ne soit terminé, appuyez sur le bouton de fonction ⏻ **9** ou retirez l'appareil du socle **10**. Vous devrez resélectionner le programme lorsque vous reprendrez la préparation.
- ☐ Lorsque le témoin lumineux **5/6/7/8** cesse de clignoter, retirez le couvercle **1** et versez le lait/la mousse de lait dans le récipient souhaité.

⚠ **ATTENTION !** Si la mousse de lait ne coule pas bien, vous pouvez utiliser une cuillère. Veillez toutefois à ne pas rayer le revêtement antiadhésif de l'intérieur du récipient **4** avec le métal de la cuillère !

- ☐ Laissez l'appareil refroidir pendant environ 2 à 3 minutes avant de réchauffer une autre portion de lait.

ⓘ **REMARQUE :** La protection contre la surchauffe peut entraîner l'arrêt de l'appareil immédiatement après la sélection d'un programme. Laissez l'appareil refroidir et, si nécessaire, ajoutez du lait réfrigéré avant de sélectionner à nouveau le programme.
Si vous démarrez un programme alors que le récipient **4** est vide, le dispositif de protection contre l'ébullition à sec éteint met l'appareil. Vous devez ajouter du lait, puis sélectionner à nouveau le programme.

Mode veille:
Le produit entre en mode veille lorsque le témoin lumineux **5/6/7/8** indique la fin du programme en clignotant. L'appareil s'éteint automatiquement / Si vous souhaitez arrêter le processus de préparation avant qu'il ne soit terminé, appuyez sur le bouton de fonction **9** ou retirez l'appareil du socle **10**.

Idées de recettes

Vous pouvez utiliser la mousse de lait pour réaliser toute une série de boissons, telles que :

Cappuccino à l'italienne

- ☐ Versez un espresso (environ 25-30 ml) dans une tasse 120-180 ml.
- ☐ Versez ensuite de la mousse de lait jusqu'à ce que la tasse soit remplie à ras bord.

Marocchino

- ☐ Faites fondre environ une cuillère à café de chocolat au lait.
- ☐ Étalez le chocolat fondu à l'intérieur d'un verre et versez-y un espresso.
- ☐ Ajoutez environ 3 à 4 cuillères à café de lait mousseux et saupoudrez de cacao en poudre.

Mélange viennois

- ☐ Versez environ 125 ml de café noir fort dans une tasse à café moka.
- ☐ Faites mousser environ 110 ml de lait et ajoutez autant de mousse de lait que nécessaire pour remplir la tasse juste en dessous du bord.
- ☐ Selon vos goûts, vous pouvez ajouter un peu de sucre.

Nettoyage

⚠ **DANGER !** Risque de blessure mortelle par électrocution ! Débranchez la fiche électrique de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil. N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide !

⚠ **ATTENTION !** Laissez le produit refroidir avant de le nettoyer.
Risque de brûlures !

⚠ **ATTENTION !** N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou caustiques. Ceux-ci peuvent corroder la surface et endommager l'appareil de manière irrémédiable.
Ne nettoyez pas l'appareil ou une partie de celui-ci au lave-vaisselle !

Pour éviter que les résidus de lait ne sèchent, nettoyez le récipient **4** après chaque utilisation, une fois qu'il a refroidi. Procédez comme suit :

- ☐ Pour le premier nettoyage de base, remplissez le récipient **4** avec de l'eau et, si nécessaire, un peu de détergent (le fouet **12** est inséré). Ajoutez de l'eau jusqu'au repère inférieur **MAX** (= 150 ml).
- ☐ Mettez l'appareil en marche de manière à ce que le fouet **12** fasse tourner l'eau pendant environ 10 secondes. Retirez le récipient **4** du socle **10** pour arrêter le programme. Puis, rincez l'appareil à l'eau claire.

Pour un nettoyage complet et pour le premier nettoyage, procédez comme suit :

- ☐ Retirez le fouet **12** de l'appareil et nettoyez l'intérieur de l'appareil avec de l'eau chaude et un détergent doux si nécessaire. Essuyez l'intérieur avec un chiffon doux ou une éponge. Accordez une attention particulière à la zone située autour de l'arbre d'entraînement. Rincez ensuite soigneusement l'appareil à l'eau douce et séchez-le.
- ☐ Le couvercle **1** comporte une encoche près du joint d'étanchéité **2**. Utilisez-la pour retirer le joint d'étanchéité **2**. Nettoyez soigneusement les deux parties à l'eau savonneuse douce. Rincez les résidus de détergent à l'eau fraîche et séchez bien les pièces. Remettez le joint d'étanchéité **2** sur le couvercle **1**.
- ☐ Nettoyez le fouet **3** et **12** dans de l'eau savonneuse douce, puis rincez-le soigneusement à l'eau fraîche. Laissez-le sécher.
- ☐ Nettoyez toutes les surfaces extérieures, le socle **10** et le câble d'alimentation avec un chiffon légèrement humide. En cas de salissures tenaces, ajoutez un peu de détergent doux sur le chiffon. Essuyez les résidus de détergent à l'aide d'un chiffon humidifié uniquement avec de l'eau propre. Séchez toujours soigneusement l'appareil avant de le réutiliser.

Stockage

- Laissez le produit refroidir complètement avant de le ranger.
- Enroulez le câble d'alimentation autour du serre-câble **11** dans le sens des aiguilles d'une montre. Les flèches indiquent le sens de l'enroulement. Notez que le câble d'alimentation doit être retiré du serre-câble dans le sens inverse de la flèche.
- Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Dépannage

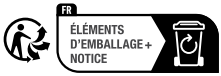
Dysfonctionnement	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'est pas insérée dans une prise de courant.	Vérifiez que la fiche est correctement insérée dans la prise de courant.
	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil.
	L'appareil est défectueux.	Contactez le service client.
Le témoin lumineux **5/6/7/8** clignote et l'appareil ne démarre pas.	Le récipient **4** est vide et le dispositif de protection contre l'ébullition à sec s'est déclenché.	Ajoutez du lait froid et relancez le programme.
	La protection contre la surchauffe s'est déclenchée.	Laissez l'appareil refroidir et remplacez le lait chaud par du lait froid.

Mise au rebut



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :





Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal.
Ce marquage est spécifique au marché français.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Veuillez éliminer ce produit de manière appropriée lorsqu'il arrive en fin de vie, et ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 526862_2601) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800 919 270
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

(CH) **Service après-vente Suisse**
Tél.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

CE

Gebruikte waarschuwingen en symbolen ..... Pagina 31
Beoogd gebruik ..... Pagina 31
Veiligheidsinformatie ..... Pagina 31
Inhoud van de verpakking ..... Pagina 32
Uitpakken ..... Pagina 32
Beschrijving van de onderdelen ..... Pagina 33
Technische gegevens ..... Pagina 33
Opstelling ..... Pagina 33
Tips voor het juist opschuimen van melk ..... Pagina 33
Werking ..... Pagina 33
Mogelijke recepten ..... Pagina 35
Italiaanse cappuccino ..... Pagina 35
Marocchino ..... Pagina 35
Wiener melange ..... Pagina 35
Reiniging ..... Pagina 35
Opslag ..... Pagina 36
Probleemoplossing ..... Pagina 36
Afvoer ..... Pagina 36
Garantie ..... Pagina 37
Afwikkeling in geval van garantie ..... Pagina 37
Service ..... Pagina 37

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen en symbolen worden gebruikt in deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat (indien van toepassing):

	**GEVAAR!** Een waarschuwing met dit symbool en het signaalwoord 'GEVAAR' duidt op een onmiddellijk gevaarlijke situatie die tot de dood of ernstige verwondingen zal leiden als deze niet wordt vermeden.		**WAARSCHUWING!** Een waarschuwing met dit symbool en het signaalwoord 'WAARSCHUWING' duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die kan leiden tot de dood of ernstige verwondingen als deze niet wordt vermeden.
	**VOORZICHTIG!** Een waarschuwing met dit symbool en het signaalwoord 'VOORZICHTIG' duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte of matige verwondingen als deze niet wordt vermeden.		**OPGELET!** Een waarschuwing met dit symbool en het signaalwoord 'OPGELET' duidt op een mogelijke situatie die kan leiden tot schade aan eigendommen als deze niet wordt vermeden.
	Een opmerking geeft aanvullende informatie die het gebruik van het apparaat vergemakkelijkt.		Niet onderdompelen in water!
	Alle onderdelen van dit apparaat die in contact komen met voedsel zijn voedselveilig.		Niet reinigen in een vaatwasser!

MELKOPSCHUIMER

Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor het verwarmen van melk en het opschuimen van melk (warm of koud) in een huishoudelijke omgeving. Het mag niet buitenshuis worden gebruikt.

Dit product is alleen bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Niet voor commercieel of industrieel gebruik!



Veiligheidsinformatie

⚠ GEVAAR!



Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof! Dit kan leiden tot een potentieel dodelijke elektrische schok!

- Zorg ervoor dat het voetstuk met de elektrische aansluitingen nooit in contact komt met water! Laat het voetstuk volledig drogen als het per ongeluk nat wordt.
- Laat geen vloeistof over de stekkerverbindingen van het apparaat lopen.
- Gebruik het apparaat alleen met het meegeleverd voetstuk. Plaats het apparaat niet in een kast tijdens gebruik.
- Zorg ervoor dat het netsnoer nooit nat of vochtig wordt wanneer het apparaat in gebruik is. Leid het snoer zo dat deze niet klem kan komen te zitten of op een andere manier beschadigd raakt.
- Om potentiële risico's te vermijden, laat een beschadigd netsnoer vervangen door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of een soortgelijk gekwalificeerd persoon.
- Controleer het apparaat voor gebruik op zichtbare externe schade. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Open nooit onderdelen van de behuizing. Er zijn geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.

- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkend gespecialiseerd bedrijf of door de klantenservice. Onjuiste reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Dit kan de garantieclaims tevens ongeldig maken.

⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan deze die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven. Er is een risico op verwondingen als het apparaat verkeerd wordt gebruikt!
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder of personen met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact wanneer het zonder toezicht wordt achtergelaten en voordat het apparaat wordt gemonteerd, gedemonteerd of schoongemaakt.
- Voordat u accessoires of extra onderdelen vervangt die tijdens gebruik bewegen, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat het apparaat stabiel en rechtop staat voordat u het inschakelt. Het apparaat kan anders omvallen en er kan hete melk uit het apparaat stromen.
- Raak de draaiende delen tijdens gebruik niet aan!
- De onderdelen van het apparaat worden heet tijdens gebruik! Raak daarom het verwarmde apparaat alleen aan bij de handgreep.
- Na gebruik geven de oppervlakken van de verwarmingselementen nog enige restwarmte af.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is of wanneer u het wilt schoonmaken.
- Reinig het product (zie de sectie 'Reiniging').

⚠ VOORZICHTIG!

- Gebruik geen externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem om het apparaat te bedienen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter wanneer in werking.
- Zorg ervoor dat het apparaat, het netsnoer en de stekker niet in contact komen met warmtebronnen, zoals kookplaten of open vlammen.
- Bedien het apparaat alleen als het deksel op zijn plaats is.
- Bedien het apparaat nooit als het leeg is. Het apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken.
- Reinig het apparaat of zijn onderdelen niet in de vaatwasser!

Inhoud van de verpakking

Het apparaat wordt geleverd met de volgende standaard componenten:

– Melkopschuimer (reservoir en deksel)
– Voetstuk
– Garde
– Gebruiksaanwijzing

ⓘ **OPMERKING:** Controleer de verpakking op volledigheid en zichtbare schade. Als de levering niet compleet is of als er schade is opgetreden door een defecte verpakking of tijdens het transport, neem contact op met de service-hotline (zie de sectie 'Service').

Uitpakken

⚠ GEVAAR! Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

- Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Reinig het apparaat, zoals beschreven in de sectie 'Reiniging en opslag'.

Beschrijving van de onderdelen

1 Deksel
2 Afdichtingsring
3 Garde B (voor opschuimen)
4 Reservoir
5 Controlelampje
6 Controlelampje
7 Controlelampje
8 Controlelampje
9 Functie ⏻ knop
10 Voetstuk
11 Snoeropslag
12 Garde A (voor roeren)

Technische gegevens

Stroomvoorziening:	220–240 V~, 50–60 Hz
Nominaal vermogen:	500 W
Stroomverbruik (stand-bymodus):	0,3 W
Min. hoeveelheid melk:	70 ml
Melk opschuimen Max. bruikbaar volume:	150 ml
Melk opwarmen Max. bruikbaar volume:	300 ml

Opstelling

- ☐ Als u dit nog niet hebt gedaan, wikkel het netsnoer volledig los van de snoeropslag **11** en leid deze door de inkeping op het voetstuk **10**.
- ☐ Plaats het apparaat op een droog en vlak oppervlak. Zorg ervoor dat het netsnoer binnen handbereik is.
- ☐ Plaats de garde **3** of **12** op de aandrijfas in het reservoir **4**.
- ☐ Steek de stekker in een stopcontact. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

Tips voor het juist opschuimen van melk

- ☐ Schuim alleen koemelk op met dit apparaat. Andere soorten melk kunnen slechts beperkt worden opgeschuimd, of kunnen ervoor zorgen dat het apparaat overloopt.
- ☐ Magere of halfvolle melk brandt minder snel aan dan volle melk. Als het vetgehalte echter te laag is, bestaat het risico dat de melk niet goed opschuimt. Gebruik bij voorkeur melk met een vetgehalte van 3,5%.
- ☐ Koude melk kan beter worden opgeschuimd dan warme melk.
- ☐ Schuim de melk geen tweede keer, deze kan aanbranden.
- ☐ Laat de opgeschuimde melk ongeveer 30 seconden staan voordat u de schuim toevoegt aan cappuccino, espresso, etc. Tijdens deze tijd barsten de grotere luchtbellen en zinkt de nog vloeibare melk naar de bodem. U kunt de fijne schuim vervolgens gebruiken.
- ☐ De melk moet koel zijn.

Werking

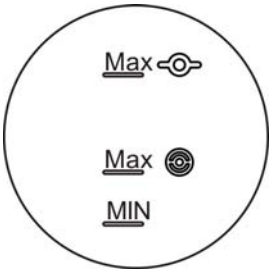
⚠ **GEVAAR!** Risico op dodelijk letsel door elektrocutie! Zorg ervoor dat het voetstuk **10** met de elektrische aansluitingen nooit in contact komt met vloeistoffen!

⚠ **VOORZICHTIG!** Om veiligheidsredenen, open het deksel **1** niet terwijl het apparaat in gebruik is. Er is een risico op brandwonden.
De onderdelen van het apparaat worden heet tijdens gebruik! Raak daarom het verwarmde apparaat alleen aan bij de handgreep.
Gebruik altijd verse melk. Drink geen melk die lange tijd in het reservoir **4** heeft gestaan.

ⓘ **OPMERKING:** Als u het bereidingsproces wilt stoppen voordat het is voltooid, druk op de functie ⏻ knop **9** of verwijder het apparaat van het voetstuk **10**. U moet het programma opnieuw selecteren wanneer u het bereidingsproces hervat.

- ☐ Verwijder het reservoir **4** van het voetstuk **10** en vul deze met melk. Voeg minimaal genoeg melk toe om de **MIN** markering (= 70 ml) in het reservoir **4** te bereiken. Vul het echter niet met melk boven de overeenkomstige **MAX** markering, anders zal het apparaat overlopen.

MIN en MAX markeringen:



– Tot de onderste **MAX**-markering (= 150 ml) wanneer garde B (voor opschuimen) wordt gebruikt om melk op te schuimen.
– Tot de bovenste **MAX**-markering (= 300 ml) wanneer garde A (voor roeren) wordt gebruikt om de melk alleen te verwarmen en roeren.

⚠ **VOORZICHTIG!** Selecteer nooit een programma bij deze vulcapaciteit voor het bereiden van melkschuim! De melk zal namelijk zeker overlopen.
– De **MIN**-markering geeft de minimale vulcapaciteit aan: 70 ml.

☐ Plaats het deksel **1** erop.
☐ Plaats het reservoir **4** op het voetstuk **10**.

ⓘ **OPMERKING:** Er is een inkeping op het deksel **1** nabij de afdichtingsring **2**. Zorg ervoor dat de inkeping niet direct naast de tuit van het reservoir **4** zit. De melk kan anders door de opening lekken. Draai de inkeping naar een andere positie op de wand van het reservoir.

☐ Gebruik de functie ⏻ knop **9** om het gepaste programma te selecteren:

Functie van de gardes		
Garde A		Roeren
Garde B		Opschuimen

Controlelampje	**Garde**	**Programma**	**Selectie**
5		Verwarmen van melk met stevige schuim	1x drukken
6		Verwarmen van melk met romige schuim	2x drukken
7		Verwarmen van melk met weinig schuim	3x drukken:
7		Melk verwarmen en roeren	3x drukken:
8		Koude melk opschuimen	4x drukken

Zodra een programma is geselecteerd door op de functie ⏻ knop **9** te drukken, brandt het overeenkomstig controlelampje **5/6/7/8** continu.

Opmerking: Voor betere melkschuimprestaties wordt de werking van de melkopschuimer automatisch meerdere keren onderbroken. Zonder enige handeling zal de melkopschuimer na elke onderbreking vanzelf weer starten.

- ☐ Het controlelampje **5/6/7/8** geeft het einde van het programma aan door te knipperen. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld.
  Als u het bereidingsproces wilt stoppen voordat het is voltooid, druk op de functie ⏻ knop **9** of verwijder het apparaat van het voetstuk **10**. U moet het programma opnieuw selecteren wanneer u het bereidingsproces hervat.
- ☐ Zodra het controlelampje **5/6/7/8** stopt met knipperen, verwijder het deksel **1** en giet de melk/melkschuim in de gewenste houder.

⚠ **OPGELET!** Als het melkschuim niet goed kan worden uitgeschonken, gebruik een lepel. Zorg er echter voor dat u de antiaanbaklaag aan de binnenkant van het reservoir **4** niet krast met het metaal van de lepel!

- ☐ Laat het apparaat ongeveer 2–3 minuten afkoelen voordat u een nieuwe portie melk verwarmt.

ⓘ **OPMERKING:** De oververhittingsbeveiliging kan ertoe leiden dat het apparaat onmiddellijk uitschakelt na het selecteren van een programma. Laat het apparaat afkoelen en voeg indien nodig gekoelde melk toe voordat u het programma opnieuw selecteert.
Als u een programma start wanneer het reservoir **4** leeg is, zal de droogkookbeveiliging het apparaat automatisch uitschakelen. U moet melk toevoegen en het programma opnieuw selecteren.

Stand-bymodus:
Het product opent de stand-bymodus wanneer het controlelampje **5/6/7/8** het einde van het programma al knipperend aangeeft. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld. / Als u het bereidingsproces wilt stoppen voordat het is voltooid, druk op de functieknop **9** of verwijder het apparaat van het voetstuk **10**.

Mogelijke recepten

U kunt het melkschuim gebruiken voor verschillende drankjes, zoals:

Italiaanse cappuccino

- ☐ Giet een espresso (ongeveer 25–30 ml) in een kopje van 120–180 ml.
- ☐ Giet het melkschuim erop totdat het kopje vol is.

Marocchino

- ☐ Smelt ongeveer een theelepel melkchocolade.
- ☐ Verspreid de gesmolten chocolade aan de binnenkant van een glas en giet er een espresso in.
- ☐ Voeg ongeveer 3–4 theelepels opgeschuimde melk toe en strooi er vervolgens cacaopoeder overheen.

Wiener melange

- ☐ Giet ongeveer 125 ml sterke zwarte koffie in een kopje.
- ☐ Schuim ongeveer 110 ml melk op en voeg zoveel melkschuim toe als nodig is om het kopje tot net onder de rand te vullen.
- ☐ U kunt naar wens een beetje suiker toevoegen.

Reiniging

⚠ **GEVAAR!** Risico op dodelijk letsel door elektrocutie! Voordat u het apparaat reinigt, haal de stekker uit het stopcontact! Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof!

⚠ **VOORZICHTIG!** Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt.
Risico op brandwonden!

⚠ **OPGELET!** Gebruik geen schurende of bijtende reinigingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak aantasten en het apparaat onherstelbaar beschadigen.
Reinig het apparaat of zijn onderdelen niet in de vaatwasser!

Om het opdrogen van melkresten te vermijden, reinig het reservoir **4** na elk gebruik zodra het is afgekoeld. Voer het volgende uit:

- ☐ Voordat het apparaat voor de eerste keer wordt gereinigd, vul het reservoir **4** met water en, indien nodig, een beetje afwasmiddel (de garde **12** is aangebracht). Voeg water toe tot aan de onderste **MAX**-markering (= 150 ml).
- ☐ Start het apparaat zodat de garde **12** ongeveer 10 seconden door het water draait. Verwijder het reservoir **4** van het voetstuk **10** om het programma te stoppen. Spoel het apparaat daarna uit met schoon water.

Voor een grondige reiniging en voor de eerste reiniging, voer het volgende uit:

- ☐ Verwijder de garde **12** uit het apparaat en reinig de binnenkant van het apparaat met warm water en mild afwasmiddel indien nodig. Veeg de binnenkant schoon met een zachte doek of spons. Besteed speciale aandacht aan het gebied rond de aandrijfas. Spoel het apparaat grondig uit met vers water en veeg het droog.
- ☐ Er is een inkeping op het deksel **1** nabij de afdichtingsring **2**. Gebruik deze om de afdichtingsring **2** los te trekken. Reinig beide onderdelen grondig in een mild sopje. Spoel resten van het afwasmiddel weg met vers water en veeg de onderdelen goed droog. Duw de afdichtingsring **2** terug op het deksel **1**.
- ☐ Reinig de garde **3** en **12** in een mild sopje en spoel ze vervolgens grondig af met vers water. Laat ze vervolgens drogen.
- ☐ Reinig alle buitenoppervlakken, het voetstuk **10** en het netsnoer met een licht bevochtigde doek. Voeg bij hardnekkige vlekken een beetje mild afwasmiddel toe aan de doek. Veeg eventuele resten van het afwasmiddel af met een doek die alleen met schoon water is bevochtigd. Veeg het apparaat altijd grondig droog voordat u het opnieuw gebruikt.

Opslag

- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- Wikkel het netsnoer met de klok mee rond het snoeropslag **11**. De pijlen geven aan in welke richting u moet wikkelen. Let op dat het netsnoer in de tegenovergestelde richting van de pijl uit de snoeropslag moet worden verwijderd.
- Berg het apparaat op in een schone en droge locatie.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet in een stopcontact.	Controleer of de stekker correct in het stopcontact is gestoken.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Schakel het apparaat in.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantenservice.
Het controlelampje **5**/**6**/**7**/**8** knippert en het apparaat start niet.	Het reservoir **4** is leeg en de droogkookbeveiliging is geactiveerd.	Voeg koude melk toe en start het programma opnieuw.
	De oververhittingsbeveiliging is geactiveerd.	Laat het apparaat afkoelen en vervang de warme melk door koude melk.

Afvoer



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product niet weg via het huisvuil maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u opvragen bij uw lokale gemeentelijke instanties.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen.
De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 526862_2601) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

CE

Avvertenze e simboli utilizzati ... Pagina 39
Destinazione d'uso ... Pagina 39
Avvertenza di sicurezza ... Pagina 39
Contenuto dell'imballaggio ... Pagina 40
Disimballaggio ... Pagina 40
Descrizione dei componenti ... Pagina 41
Specifiche tecniche ... Pagina 41
Preparazione ... Pagina 41
Suggerimenti per una corretta montatura del latte ... Pagina 41
Utilizzo ... Pagina 41
Idee per ricette ... Pagina 43
Cappuccino all'italiana ... Pagina 43
Marocchino ... Pagina 43
Melange viennese ... Pagina 43
Pulizia ... Pagina 43
Conservazione ... Pagina 44
Risoluzione dei problemi ... Pagina 44
Smaltimento ... Pagina 44
Garanzia ... Pagina 45
Gestione dei casi in garanzia ... Pagina 45
Assistenza ... Pagina 45

Avvertenze e simboli utilizzati

Le avvertenze e i simboli riportati di seguito sono usati in queste istruzioni, sulla confezione e sul dispositivo.

	**PERICOLO!** Questo simbolo seguito dal termine "PERICOLO" indica una situazione di imminente pericolo che, se non evitata, causerà lesioni gravi o mortali.		**ATTENZIONE!** Questo simbolo seguito dal termine "ATTENZIONE" indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può causare lesioni gravi o mortali.
	**AVVERENZA!** Questo simbolo seguito dal termine "AVVERTENZA" indica una situazione di potenziale pericolo che potrebbe causare lesioni moderate o di lieve entità.		**AVVISO!** Questo simbolo con la dicitura "AVVISO" indica una situazione che, se non evitata, potrebbe causare un danno materiale.
	Una nota identifica ulteriori informazioni che facilitano l'uso del dispositivo.		Non immergere il prodotto nell'acqua!
	Tutte le parti di questo apparecchio che vengono in contatto con gli alimenti sono idonee per il contatto con alimenti.		Non lavare nel lavastoviglie!

MONTALATTE ELETTRICO

Destinazione d'uso

Questo apparecchio è progettato esclusivamente per riscaldare e montare il latte in schiuma (caldo o freddo) in ambito domestico. Il prodotto deve essere utilizzato in ambienti chiusi.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e privato. L'uso commerciale o industriale è vietato!



Avvertenza di sicurezza

⚠ PERICOLO!



Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi! Ciò potrebbe provocare una scossa elettrica potenzialmente mortale!

- Assicurarsi che la base che contiene i collegamenti elettrici non venga mai a contatto con l'acqua! Lasciare asciugare completamente la base se si bagna accidentalmente.
- Non lasciare che alcun liquido scorra sui cavi o sulla spina dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo con la base fornita. Non mettere l'apparecchio in un mobile quando è in uso.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni o si inumidisca mai quando l'apparecchio è in uso. Disporre il cavo in modo che non possa rimanere intrappolato o danneggiato in alcun modo.
- Per evitare potenziali rischi, un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti del produttore o da una persona con analoga qualifica.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non presenti danni esterni visibili. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato o caduto.
- Non aprire alcuna parte dell'involucro. Il prodotto non contiene parti riparabili dall'utente.

- Tutte le riparazioni devono essere effettuate da aziende autorizzate o dal servizio di assistenza del costruttore. Le riparazioni improprie possono mettere a rischio l'utente e renderanno nulla la garanzia.

⚠ ATTENZIONE!

- Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in queste istruzioni. L'uso improprio del prodotto comporta il rischio di lesioni!
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure privi di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, purché sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e consapevoli di tutti i rischi correlati.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere svolte dai bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- L'apparecchio deve essere sempre scollegato dalla rete elettrica quando lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Prima di sostituire eventuali accessori o parti che si muovono durante il funzionamento, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia stabile e verticale prima di accenderlo. Altrimenti, l'apparecchio potrebbe capovolgersi con conseguente fuoriuscita del latte bollente.
- Non toccare le parti rotanti durante il funzionamento!
- Alcune parti dell'apparecchio diventano calde durante l'uso! Quando l'apparecchio è caldo, afferrarlo solo per i manico.
- Dopo l'uso, le superfici degli elementi riscaldanti rimangono calde per qualche tempo.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato o quando si desidera pulirlo.
- Pulire il prodotto come descritto alla sezione "Pulizia".

⚠ AVVERTENZA!

- Non utilizzare un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato per azionare l'apparecchio.
- Non lasciare il prodotto incustodito quando è in funzione.
- Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non entrino in contatto con fonti di calore, come fornelli o fiamme libere.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il coperchio inserito.
- Non azionare l'apparecchio quando è vuoto. L'apparecchio potrebbe subire danni irreparabili.
- Non pulire l'apparecchio né alcuna delle sue parti nel lavastoviglie!

Contenuto dell'imballaggio

L'apparecchio viene fornito con i seguenti componenti standard:

– Montalatte (contenitore e coperchio)
– Base
– Frusta
– Manuale di istruzioni

ⓘ **NOTA:** Controllare la completezza della confezione e eventuali segni di danni visibili. Se la consegna è incompleta o si sono verificati danni a causa di un imballaggio difettoso o durante il trasporto, contattare il numero verde dell'assistenza (vedere la sezione Assistenza).

Disimballaggio

⚠ PERICOLO! Non permettere ai bambini di giocare con i materiali di imballaggio. Altrimenti, esiste il rischio di soffocamento.

- Rimuovere tutti i componenti del prodotto e le istruzioni di utilizzo dalla confezione.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Pulire il dispositivo come descritto nella sezione "Pulizia".

Descrizione dei componenti

1 Coperchio
2 Anello sigillante
3 Frusta B (per montare)
4 Contenitore
5 Spia di controllo
6 Spia di controllo
7 Spia di controllo
8 Spia di controllo
9 Pulsante ⏻ funzione
10 Base
11 Fermacavo
12 Frusta A (per mescolare)

Specifiche tecniche

Alimentazione:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potenza nominale:	500 W
Consumo di energia (in modalità standby):	0,3 W
Quantità di latte minima:	70 ml
Montatura latte Volume utilizzabile max.:	150 ml
Riscaldamento latte Volume utilizzabile max.:	300 ml

Preparazione

- ☐ Se necessario, svolgere completamente il cavo di alimentazione dal fermacavo **11** e farlo passare attraverso la fessura sulla base **10**.
- ☐ Posizionare l'apparecchio su una superficie asciutta e piana. Assicurarsi che la spina sia facilmente accessibile.
- ☐ Spingere la frusta **3** o **12** sull'albero motore all'interno del contenitore **4**.
- ☐ Inserire la spina in una presa di corrente. Il prodotto è pronto per l'uso.

Suggerimenti per una corretta montatura del latte

- ☐ Montare solo latte vaccino con questo apparecchio. Altri tipi di latte potrebbero montarsi solo parzialmente o causare una fuoriuscita di latte dall'apparecchio.
- ☐ Il latte magro o scremato non si brucia facilmente come il latte intero; tuttavia, se il contenuto di grassi è troppo basso, il latte potrebbe non montare bene. Pertanto, quando possibile, utilizzare latte con un contenuto di grassi del 3,5%.
- ☐ Il latte freddo può essere montato meglio del latte caldo.
- ☐ Non montare il latte una seconda volta, altrimenti potrebbe bruciarsi.
- ☐ Lasciare riposare il latte per circa 30 secondi prima di aggiungere la schiuma al cappuccino, espresso, ecc. Durante questo tempo le bolle più grandi scoppiano e il latte ancora liquido si deposita sul fondo. Sarà quindi possibile utilizzare la schiuma più fine.
- ☐ Il latte deve essere freddo.

Utilizzo

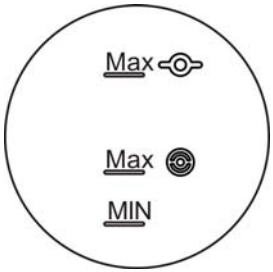
⚠ **PERICOLO!** Rischio di infortuni mortali per scossa elettrica! Assicurarsi che la base **10** che contiene i collegamenti elettrici non venga mai a contatto con liquidi!

⚠ **AVVERTENZA!** Per motivi di sicurezza, non aprire il coperchio **1** mentre l'apparecchio è in funzione. Rischio di ustioni.
Alcune parti dell'apparecchio diventano calde durante l'uso! Quando l'apparecchio è caldo, afferrarlo solo per i manico.
Utilizzare sempre latte fresco. Non consumare il latte rimasto per periodi prolungati nel contenitore **4**.

ⓘ **NOTA:** Se si desidera interrompere il processo di preparazione prima che sia terminato, premere il pulsante funzione ⏻ **9** o rimuovere l'apparecchio dalla base **10**. È necessario selezionare nuovamente il programma quando si riprende il processo di preparazione.

- ☐ Rimuovere il contenitore **4** dalla base **10** e riempirlo di latte. Aggiungere almeno abbastanza latte per raggiungere il segno **MIN** (= 70 ml) all'interno del contenitore **4**. Tuttavia, fare attenzione a non oltrepassare l'indicatore **MAX** per evitare fuoriuscite di latte dall'apparecchio.

Segni MIN e MAX:



– Fino al segno **MAX** inferiore (= 150 ml) quando si utilizza la frusta B (per montare), se si desidera montare il latte.
– Fino al segno **MAX** superiore (= 300 ml) quando si utilizza la frusta A (per mescolare), se si desidera solo riscaldare e mescolare il latte.

⚠ **AVVERTENZA!** Con questa capacità di riempimento non selezionare mai un programma per montare il latte!! Altrimenti il latte trabocchera dall'apparecchio.
– Il segno **MIN** indica la capacità di riempimento minima: 70 ml.

☐ Chiudere con il coperchio **1**.
☐ Mettere il contenitore **4** sulla base **10**.

ⓘ **NOTA:** È presente una tacca sul coperchio **1**, vicino all'anello sigillante **2**. Assicurarsi che la tacca non sia direttamente accanto al beccuccio del contenitore **4**. Altrimenti, il latte potrebbe fuoriuscire dall'apertura. Ruotare la tacca in un'altra posizione sulla parete del contenitore.

☐ Utilizzare il pulsante funzione ⏻ **9** per selezionare il programma appropriato.

Funzione delle fruste		
Frusta A		Per mescolare
Frusta B		Per montare

Spia di controllo	**Frusta**	**Programma**	**Selezione**
5		Scaldare il latte con schiuma densa	Premere 1x
6		Scaldare il latte con schiuma cremosa	Premere 2x
7		Scaldare il latte con poca schiuma	Premere 3x
7		Scaldare e mescolare il latte	Premere 3x
8		Montare il latte freddo	Premere 4x

Dopo aver selezionato un programma premendo il pulsante funzione ⏻ **9**, la spia di controllo corrispondente **5/6/7/8** si accende in modo continuo.

Nota: per ottenere una schiuma ottimale, il montalatte si arresterà diverse volte durante il funzionamento e riprenderà a funzionare automaticamente dopo ogni pausa.

- La spia **5/6/7/8** indica la fine del programma con un lampeggiamento. L'apparecchio si spegne automaticamente
  Se si desidera interrompere il processo di preparazione prima che sia terminato, premere il pulsante funzione ⏻ **9** o rimuovere l'apparecchio dalla base **10**. È necessario selezionare nuovamente il programma quando si riprende il processo di preparazione.
- Quando la spia di controllo **5/6/7/8** smette di lampeggiare, rimuovere il coperchio **1** e versare il latte/schiuma di latte nel contenitore desiderato

⚠ **AVVISO!** Se la schiuma di latte non fuoriesce bene, utilizzare un cucchiaio. Tuttavia, fare attenzione a non graffiare con il metallo del cucchiaio il rivestimento antiaderente all'interno del contenitore **4**!

- Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 2-3 minuti prima di riscaldare un'altra porzione di latte.

ⓘ **NOTA:** La protezione dal surriscaldamento potrebbe causare lo spegnimento dell'apparecchio subito dopo aver selezionato un programma. Lasciare raffreddare l'apparecchio e, se necessario, aggiungere latte freddo prima di selezionare nuovamente il programma.
Se si avvia un programma quando il contenitore **4** è vuoto, il dispositivo di protezione contro il funzionamento a vuoto causa lo spegnimento dell'apparecchio. Sarà quindi necessario aggiungere latte e selezionare nuovamente il programma.

Modalità standby:
Il prodotto entra in standby al termine del programma, ovvero quando l'indicatore luminoso **5/6/7/8** lampeggia. L'apparecchio si spegnerà automaticamente. Se si desidera interrompere il funzionamento prima del termine del programma, premere il pulsante **9** o rimuovere l'apparecchio dalla base **10**.

Idee per ricette

È possibile utilizzare la schiuma di latte per preparare svariate bevande, come ad esempio:

Cappuccino all'italiana

- Versare un espresso (circa 25-30 ml) in una tazza da 120-180 ml.
- Quindi versare la schiuma di latte fino all'orlo della tazza.

Marocchino

- Sciogliere circa un cucchiaino di cioccolato al latte.
- Spargere il cioccolato sciolto all'interno di un bicchiere e versare un espresso.
- Aggiungere circa 3-4 cucchiaini di schiuma di latte, quindi cospargere il tutto con polvere di cacao.

Melange viennese

- Versare circa 125 ml di caffè nero forte in una tazza da moka.
- Montare circa 110 ml di latte e aggiungere la quantità di schiuma di latte necessaria per riempire la tazza appena sotto il bordo.
- A seconda dei propri gusti, è possibile aggiungere un po' di zucchero.

Pulizia

⚠ **PERICOLO!** Rischio di infortuni mortali per scossa elettrica! Prima di pulire l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi!

⚠ **AVVERTENZA!** Attendere che il prodotto si raffreddi prima di pulirlo.
Rischio di ustioni!

⚠ **AVVISO!** Non usare detergenti abrasivi o caustici perché potrebbero corrodere la superficie e danneggiare irreparabilmente l'apparecchio.
Non pulire l'apparecchio né alcuna delle sue parti nel lavastoviglie!

Per evitare che i residui di latte si secchino, pulire il contenitore **4** dopo ogni utilizzo, una volta raffreddato. Procedere come descritto di seguito.

- Per la prima pulizia di base, riempire il contenitore **4** con acqua ed eventualmente un po' di detersivo (la frusta **12** è inserita). Aggiungere acqua fino al segno **MAX** inferiore (= 150 ml).
- Avviare l'apparecchio in modo da azionare la frusta **12** nell'acqua per circa 10 secondi. Rimuovere il contenitore **4** dalla base **10** per interrompere il programma. Quindi risciacquare l'apparecchio con acqua pulita.

Per una pulizia approfondita e per la pulizia iniziale procedere come segue:

- ☐ Rimuovere la frusta **12** dall'apparecchio e pulire l'interno dell'apparecchio con acqua tiepida e detersivo delicato, se necessario. Pulire l'interno con un panno morbido o una spugna. Prestare particolare attenzione all'area attorno all'albero motore. Quindi sciacquare accuratamente l'apparecchio con acqua e asciugarlo.
- ☐ È presente una tacca sul coperchio **1**, vicino all'anello sigillante **2**. Utilizzarla per estrarre l'anello sigillante **2**. Pulire accuratamente entrambe le parti in acqua tiepida saponata. Sciacquare i residui di detergente con acqua fresca e asciugare bene le parti. Installare nuovamente l'anello di tenuta **2** sul coperchio **1**.
- ☐ Pulire la frusta **3** e **12** in acqua leggermente saponata, quindi risciacquarla accuratamente con acqua pulita. Farla asciugare.
- ☐ Pulire tutte le superfici esterne, la base **10** e il cavo di alimentazione con un panno leggermente umido. Per lo sporco più resistente, aggiungere un po' di detergente delicato al panno. Eliminare eventuali residui di detergente utilizzando un panno inumidito solo con acqua pulita. Asciugare sempre accuratamente l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

Conservazione

- Attendere che il prodotto si raffreddi completamente prima di riporlo.
- Avvolgere il cavo di alimentazione attorno al fermacavo **11** in senso orario. Le frecce mostrano la direzione di avvolgimento del cavo. Tenere presente che il cavo di alimentazione deve essere rimosso dal fermacavo nella direzione opposta alla freccia.
- Conservare il prodotto in un luogo pulito ed asciutto.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	La spina non è inserita nella presa di corrente.	Assicurarsi che la spina sia inserita correttamente nella presa di corrente.
	Il prodotto non è acceso.	Accendere l'apparecchio.
	Il prodotto è difettoso.	Contattare il servizio clienti.
La spia di controllo **5/6/7/8** lampeggia e l'apparecchio non si avvia.	Il contenitore **4** è vuoto ed è intervenuta la protezione contro il funzionamento a vuoto.	Aggiungere il latte freddo e riavviare il programma.
	La protezione da surriscaldamento si è attivata.	Lasciare raffreddare l'apparecchio e sostituire il latte caldo con latte freddo.

Smaltimento



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Si prega di smaltire adeguatamente il prodotto una volta raggiunto il termine della sua vita utile e non tra i rifiuti domestici. Le informazioni concernenti i punti di raccolta e gli orari di apertura degli stessi sono disponibili presso l'ente locale preposto.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 526862_2601) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: owim@lidl.it

(CH) **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: owim@lidl.com.mt

CE

Advertencias y símbolos utilizados ... Página 47
Uso correcto ... Página 47
Información sobre seguridad ... Página 47
Contenido del paquete ... Página 48
Desembalaje ... Página 48
Descripción de las piezas ... Página 49
Datos técnicos ... Página 49
Configuración ... Página 49
Consejos para una buena leche espumosa ... Página 49
Modo de empleo ... Página 49
Ideas de recetas ... Página 51
Capuchino al estilo italiano ... Página 51
Marocchino ... Página 51
Mezcla de Viena ... Página 51
Limpieza ... Página 51
Almacenamiento ... Página 52
Resolución de problemas ... Página 52
Eliminación ... Página 52
Garantía ... Página 53
Tramitación de la garantía ... Página 53
Asistencia ... Página 53

Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias y símbolos se utilizan en estas instrucciones de funcionamiento, en el embalaje y en el dispositivo (cuando corresponda):

	**¡PELIGRO!** Una advertencia con este símbolo y la palabra de advertencia "PELIGRO" indica una situación de peligro inminente que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita.		**¡ADVERTENCIA!** Una advertencia con este símbolo y la palabra de advertencia "ADVERTENCIA" indica una situación potencialmente peligrosa que podría provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.
	**¡PRECAUCIÓN!** Este símbolo con la palabra de señalización “PRECAUCIÓN” indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.		**¡ATENCIÓN!** Una advertencia con este símbolo y la palabra de advertencia "ATENCIÓN" indica una situación potencial que podría provocar daños a la propiedad si no se evita.
	Una nota identifica información adicional que facilita el uso del dispositivo.		¡No sumerja el producto en agua!
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con los alimentos son aptas para alimentos.		¡No lavar en el lavavajillas!

ESPUMADOR DE LECHE

Uso correcto

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para calentar leche y batirla para hacer espuma (fría o caliente) en entornos domésticos. Este producto no debe utilizarse fuera de habitaciones cerradas.

El producto está destinado únicamente para uso doméstico privado. ¡No están permitidos los usos comerciales o industriales!



Información sobre seguridad

⚠ ¡PELIGRO!



¡Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua u otros líquidos!
¡Esto podría provocar una descarga eléctrica potencialmente mortal!

- ¡Asegúrese de que la base que contiene las conexiones eléctricas nunca entre en contacto con el agua! Deje que la base se seque por completo si se moja accidentalmente.
- No permita que ningún líquido entre en contacto sobre las conexiones de enchufe del aparato.
- Utilice el aparato únicamente con la base suministrada. No debe colocar el aparato en un armario cuando esté en uso.
- Asegúrese de que el cable de alimentación nunca se moje o humedezca cuando el aparato esté en uso. Tienda el cable de manera que no quede atrapado ni dañado de ninguna manera.
- Para evitar riesgos potenciales, un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por el fabricante, el departamento de servicio al cliente del fabricante o una persona igualmente cualificada.
- Antes de utilizar el producto, compruebe que no presenta daños externos visibles. No utilice un aparato que haya sido dañado o caído.
- Nunca abra ninguna parte de la carcasa. En el interior no hay piezas que el usuario pueda reparar.

- Todas las reparaciones deben ser realizadas por empresas especializadas autorizadas o por el departamento de Atención al Cliente. Las reparaciones incorrectas pueden poner en riesgo al usuario. Esto también anulará cualquier reclamación de garantía.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Nunca utilice el aparato para fines distintos a los descritos en estas instrucciones. ¡Existe riesgo de lesiones si el aparato se utiliza incorrectamente!
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén bajo supervisión o se les haya dicho cómo utilizar el aparato de forma segura y sean conscientes de los riesgos potenciales.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no pueden ser realizadas por niños a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- El aparato y su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- El aparato siempre debe estar desconectado de la toma de corriente cuando se deja sin supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Antes de sustituir cualquier accesorio o pieza adicional que se mueva durante el funcionamiento, el aparato debe estar apagado y desconectado de la red eléctrica.
- Asegúrese de que el aparato esté estable y vertical antes de encenderlo. De lo contrario, el aparato podría volcarse y derramarse la leche caliente.
- ¡No toque las piezas giratorias durante el funcionamiento!
- ¡Las piezas del aparato se calientan durante el uso! Por lo tanto, toque el aparato caliente únicamente por el mango.
- Después de su uso, las superficies de los elementos calefactores todavía tendrán algo de calor residual.
- Retire siempre el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso o cuando quiera limpiarlo.
- Limpie el producto (véase "Limpieza y cuidados").

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- No utilice un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente para operar el aparato.
- Nunca deje el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- Asegúrese de que el aparato, el cable de alimentación y el enchufe no entren en contacto con fuentes de calor, como placas de cocción o llamas abiertas.
- Utilice el aparato únicamente cuando la tapa esté colocada.
- Nunca opere el aparato cuando esté vacío. El aparato podría sufrir daños irreparables.
- ¡No lave el aparato ni ninguna de sus piezas en el lavavajillas!

Contenido del paquete

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

– Espumador de leche (recipiente y tapa)
– Base
– Batidor
– Instrucciones de uso

ⓘ **NOTA:** Verifique que el paquete esté completo y que no presente signos de daños visibles. Si la entrega está incompleta o se han producido daños debido a un embalaje defectuoso o durante el transporte, comuníquese con la línea directa de Servicio (consulte la sección Servicio).

Desembalaje

⚠ ¡PELIGRO! No permita que los niños jueguen con los materiales de embalaje. Existe riesgo de asfixia.

- Retire todas las piezas del aparato y las instrucciones de funcionamiento de la caja.
- Retire todo el material de embalaje.
- Limpie el aparato como se describe en la sección Limpieza.

Descripción de las piezas

1 Tapa
2 Anillo de sellado
3 Batidor B (para espumar)
4 Recipiente
5 Lámpara de control
6 Lámpara de control
7 Lámpara de control
8 Lámpara de control
9 Botón de ⏻ función
10 Base
11 Retenedor del cable
12 Batidor A (para revolver)

Datos técnicos

Fuente de alimentación:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potencia nominal:	500 W
Consumo de energía (modo en espera):	0,3 W
Min. Cantidad de leche:	70 ml
Espumar leche Máx. volumen utilizable:	150 ml
Calentar leche Máx. volumen utilizable:	300 ml

Configuración

- ☐ Si aún no lo ha hecho, desenrolle completamente el cable de alimentación del retenedor del cable **11** y guíelo a través de la muesca en la base **10**.
- ☐ Coloque el aparato sobre una superficie seca y nivelada. Asegúrese de que la toma de corriente esté al alcance de la mano.
- ☐ Empuje el batidor **3** o **12** en el eje motor dentro del recipiente **4**.
- ☐ Inserte el enchufe en una toma de corriente. El aparato ya está listo para su uso.

Consejos para una buena leche espumosa

- ☐ Espumar únicamente leche de vaca con este aparato. Otros tipos de leche sólo se pueden espumar hasta cierto punto o pueden provocar que el aparato se desborde.
- ☐ La leche baja en grasa o desnatada no se quema tan fácilmente como la leche entera; sin embargo, si el contenido de grasa es demasiado bajo, existe el riesgo de que la leche no forme buena espuma. Por lo tanto, siempre que sea posible, conviene utilizar leche con un contenido de grasa del 3,5%.
- ☐ La leche fría se puede espumar mejor que la leche tibia.
- ☐ No espume la leche una segunda vez porque podría quemarse.
- ☐ Deje reposar la leche espumosa durante unos 30 segundos antes de añadir la espuma al capuchino, espresso, etc. Durante este tiempo, las burbujas más grandes estallan y la leche aún líquida se hunde hasta el fondo. Luego puede utilizar la espuma fina.
- ☐ La leche debe estar fría.

Modo de empleo

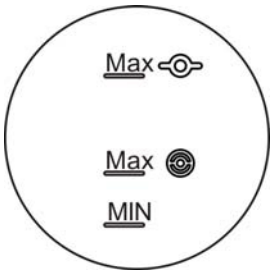
⚠ **¡PELIGRO!** ¡Peligro de muerte por electrocución! ¡Asegúrese de que la base **10** que contiene las conexiones eléctricas nunca entre en contacto con líquidos!

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Por razones de seguridad, no debe abra la tapa **1** mientras el aparato esté en funcionamiento. Existe riesgo de sufrir escaldaduras.
¡Las piezas del aparato se calientan durante el uso! Por lo tanto, toque el aparato caliente únicamente por el mango. Utilice siempre leche fresca. No consuma leche que haya estado en el recipiente **4** por largos períodos de tiempo.

ⓘ **NOTA:** Si desea detener el proceso de preparación antes de que finalice, presione el botón de función ⏻ **9** o retire el aparato de la base **10**. Tendrá que volver a seleccionar el programa cuando retome el proceso de preparación.

- ☐ Retire el recipiente **4** de la base **10** y llénelo con leche. Agregue al menos suficiente leche para alcanzar la marca **MIN** (= 70 ml) dentro del recipiente **4**. Sin embargo, no lo llene con leche más allá de la marca **MAX** correspondiente, de lo contrario el aparato se desbordaría.

Marcas MIN y MAX:



– Hasta la marca **MAX** inferior (= 150 ml) cuando utilice el batidor B (para espumar), si desea espumar leche.
– Hasta la marca **MAX** superior (= 300 ml) cuando utilice el batidor A (para revolver), si solo desea calentar y revolver la leche.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** ¡Nunca se debe seleccionar un programa con esta capacidad de llenado para hacer espuma de leche! No sería posible evitar que la leche se desborde.

– La marca **MIN** indica la capacidad mínima de llenado: 70 ml.

☐ Coloque la tapa **1**.

☐ Coloque el recipiente **4** sobre la base **10**.

ⓘ **NOTA:** En la tapa **1** hay una muesca cerca del anillo de sellado **2**. Asegúrese de que la muesca no esté directamente al lado de la boquilla del recipiente **4**. De lo contrario, la leche podría filtrarse por la abertura. Gire la muesca a otra posición en la pared del recipiente.

☐ Utilice el botón de función ⏻ **9** para seleccionar el programa apropiado:

Función de los batidores		
Batidor A		Revolver
Batidor B		Espumar

Lámpara de control	**Batidor**	**Programa**	**Selección**
5		Calentar la leche con espuma firme	Presione 1 vez
6		Calentar leche con espuma cremosa	Presione 2 veces
7		Calentar leche con poca espuma	Presione 3 veces
7		Calentar y revolver la leche	Presione 3 veces
8		Espuma de leche fría	Presione 4 veces

Una vez seleccionado un programa pulsando el botón de función ⏻ **9**, la lámpara de control correspondiente **5/6/7/8** se enciende fija.

Observación: Para lograr un mejor efecto de espuma de leche, el espumador de leche se detendrá automáticamente varias veces durante el trabajo, sin ninguna operación, el espumador de leche se iniciará automáticamente después de la pausa.

- ☐ La lámpara de control **5**/**6**/**7**/**8** indica el final del programa parpadeando. El aparato se apaga automáticamente.
  Si desea detener el proceso de preparación antes de que finalice, presione el botón de función ⏻ **9** o retire el aparato de la base **10**. Tendrá que volver a seleccionar el programa cuando retome el proceso de preparación.
- ☐ Una vez que la lámpara de control **5**/**6**/**7**/**8** deje de parpadear, retire la tapa **1** y vierta la leche/espuma de leche en el recipiente deseado.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Si la espuma de leche no vierte bien, puede utilizar una cuchara. ¡Sin embargo, al hacerlo, asegúrese de no rayar la capa antiadherente del interior del recipiente **4** con el metal de la cuchara!

- ☐ Deje que el aparato se enfríe durante unos 2 o 3 minutos antes de calentar otra porción de leche.

ⓘ **NOTA:** La protección contra sobrecalentamiento puede hacer que el aparato se apague inmediatamente después de seleccionar un programa. Deje que el aparato se enfríe y, si es necesario, añada leche fría antes de volver a seleccionar el programa.
Si inicia un programa con el recipiente **4** vacío, el dispositivo de protección contra ebullición en seco apagará el aparato. Debe agregar leche y luego volver a seleccionar el programa.

Modo en espera:
El producto entra en modo de espera cuando la lámpara de control **5**/**6**/**7**/**8** indica el final del programa parpadeando. El aparato se apaga automáticamente. / Si detiene el proceso de preparación antes de que finalice, presione el botón de función **9** o retire el aparato de la base **10**.

Ideas de recetas

Puede utilizar la espuma de leche para una variedad de variaciones de bebidas, como:

Capuchino al estilo italiano

- ☐ Vierta un espresso (unos 25-30 ml) en una taza de 120 a 180 ml.
- ☐ Luego vierta espuma de leche sobre ella hasta llenar la taza hasta el borde.

Marocchino

- ☐ Derrita aproximadamente una cucharadita de chocolate con leche.
- ☐ Extienda el chocolate derretido en el interior de un vaso y vierta un espresso.
- ☐ Agregue alrededor de 3 a 4 cucharaditas de leche espumada y luego espolvoree con cacao en polvo.

Mezcla de Viena

- ☐ Vierta unos 125 ml de café negro fuerte en una taza de café moca.
- ☐ Espume unos 110 ml de leche y agregue tanta espuma de leche como sea necesaria para llenar la taza justo hasta debajo del borde.
- ☐ Dependiendo del gusto personal, puede añadir un poco de azúcar.

Limpieza

⚠ **¡PELIGRO!** ¡Peligro de muerte por electrocución! ¡Antes de limpiar el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente! ¡Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua u otros líquidos!

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
¡Riesgo de quemaduras!

⚠ **¡ATENCIÓN!** No utilice agentes de limpieza abrasivos o cáusticos. Estos pueden corroer la superficie y dañar el aparato sin posibilidad de reparación.
¡No lave el aparato ni ninguna de sus piezas en el lavavajillas!

Para evitar que los residuos de leche se sequen, limpie el recipiente **4** después de cada uso una vez que se haya enfriado. Proceda de la siguiente manera:

- ☐ Para una primera limpieza básica, llene el recipiente **4** con agua y, si es necesario, un poco de detergente (el batidor **12** está insertado). Agregue agua hasta la marca MAX inferior (= 150 ml).
- ☐ Encienda el aparato de modo que el batidor **12** gire en el agua durante unos 10 segundos. Retire el contenedor **4** de la base **10** para detener el programa. Después, enjuague el aparato con agua limpia.

Para una limpieza a fondo y para la limpieza inicial, proceda de la siguiente manera:

- ☐ Retire el batidor **12** del aparato y limpie el interior del aparato con agua tibia y un detergente suave si es necesario. Limpie el interior con un paño suave o una esponja. Preste especial atención al área alrededor del eje de transmisión. A continuación, enjuague bien el aparato con agua dulce y séquelo.
- ☐ En la tapa **1** hay una muesca cerca del anillo de sellado **2**. Utilice esto para retirar el anillo de sellado **2**. Limpie ambas partes a fondo con agua y jabón suave. Enjuague los residuos de detergente con agua dulce y seque bien las piezas. Empuje el anillo de sellado **2** nuevamente sobre la tapa **1**.
- ☐ Limpie el batidor **3** y **12** en agua con un jabón suave y luego enjuáguelo bien con agua dulce. Déjelo secar.
- ☐ Limpie todas las superficies exteriores, la base **10** y el cable principal con un paño ligeramente húmedo. En caso de suciedad difícil, añada un poco de detergente suave al paño. Limpie los residuos de detergente con un paño humedecido únicamente con agua limpia. Seque siempre bien el aparato antes de volver a utilizarlo.

Almacenamiento

- ■ Deje que el aparato se enfríe completamente antes de guardarlo.
- ■ Enrolle el cable de alimentación alrededor del retenedor de cable **11** en el sentido de las agujas del reloj. Las flechas le muestran qué dirección usar para enrollar. Tenga en cuenta que el cable de alimentación debe retirarse del retenedor del cable en la dirección opuesta a la flecha.
- ■ Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Resolución de problemas

Funcionamiento defectuoso	Causa	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está insertado en una toma de corriente.	Compruebe que el enchufe de red esté correctamente insertado en la toma de corriente.
	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato.
	El aparato tiene un defecto.	Contacte con el departamento de Atención al Cliente.
La lámpara de control **5**/**6**/**7**/**8** parpadea y el aparato no se pone en funcionamiento.	El recipiente **4** está vacío y se ha activado el dispositivo de protección contra ebullición en seco.	Agregue la leche fría y reinicie el programa.
	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	Deje que el aparato se enfríe y reemplace la leche caliente con leche fría.

Eliminación



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



No tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 526862_2601) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

(ES) **Asistencia en España**
Tel.: 900984989
E-Mail: owim@lidl.es

CE

Avisos e símbolos utilizados ... Página 55
Utilização adequada ... Página 55
Informação de segurança ... Página 55
Conteúdo da embalagem ... Página 56
Desempacotar ... Página 56
Descrição das peças ... Página 57
Características técnicas ... Página 57
Montagem ... Página 57
Dicas para preparar uma boa espuma de leite ... Página 57
Funcionamento ... Página 57
Ideias para receitas ... Página 59
Cappuccino ao estilo italiano ... Página 59
Marocchino ... Página 59
Wiener melange ... Página 59
Limpeza ... Página 59
Armazenamento ... Página 60
Resolução de problemas ... Página 60
Eliminação ... Página 60
Garantia ... Página 61
Procedimento no caso de ativação da garantia ... Página 61
Assistência Técnica ... Página 61

Avisos e símbolos utilizados

Os símbolos e avisos apresentados a seguir são usados nestas instruções de utilização, na embalagem e no aparelho (quando aplicável):

	**PERIGO!** Um aviso com este símbolo e a palavra "PERIGO" indica uma situação perigosa iminente que dará origem à morte ou a ferimentos sérios se não for evitada.		**AVISO!** Um aviso com este símbolo e a palavra "AVISO" indica uma situação potencialmente perigosa que pode dar origem à morte ou a ferimentos sérios se não for evitada.
	**CUIDADO!** Um aviso com este símbolo e a palavra "CUIDADO" indica uma situação potencialmente perigosa que pode dar origem a ferimentos pequenos ou moderados se não for evitada.		**ATENÇÃO!** Um aviso com este símbolo e a palavra "ATENÇÃO" indica uma potencial situação que pode dar origem a danos patrimoniais se não for evitada.
	Uma nota identifica informação adicional que ajuda na utilização do aparelho.		Não coloque dentro de água!
	Todas as partes deste aparelho que entram em contacto com alimentos são seguros para os alimentos.		Não lave na máquina de lavar loiça!

BATEDOR DE LEITE

Utilização adequada

Este aparelho foi criado exclusivamente para aquecer leite e agitá-lo até criar espuma de leite (quente ou fria) em ambientes domésticos. Não pode ser usado com outros intuitos.

Este aparelho foi criado apenas para um uso doméstico. Não foi criado para aplicações comerciais ou industriais!



Informação de segurança

⚠ PERIGO!



Nunca coloque o aparelho, fio ou ficha dentro de água ou de quaisquer outros líquidos!
Isto pode dar origem a um choque elétrico potencialmente fatal!

- Certifique-se de que a base com as ligações elétricas nunca entra em contacto com a água! Permita que a base seque por completo se ficar molhada acidentalmente.
- Não permita que quaisquer líquidos passem sobre as ligações elétricas do aparelho.
- Use o aparelho apenas com a base fornecida. Não coloque o aparelho num armário durante a utilização.
- Certifique-se de que o fio da alimentação nunca fica molhado nem húmido quando o aparelho estiver a ser usado. Oriente o fio de modo a não ficar preso nem danificado de forma alguma.
- Para evitar potenciais riscos, um fio da alimentação danificado deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo departamento do serviço de apoio ao cliente, ou uma pessoa igualmente qualificada.
- Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a danos externos visíveis. Não use um aparelho que tenha sido danificado ou deixado cair.
- Nunca abra quaisquer partes da estrutura. Não existem peças no interior que possam ser reparadas pelo utilizador.

- Todas as reparações têm de ser efetuadas por empresas especializadas autorizadas ou pelo departamento de serviço de apoio ao cliente. Reparações inadequadas podem colocar o utilizador em risco. Irá ainda invalidar qualquer queixa ao abrigo da garantia.

⚠ AVISO!

- Nunca use o aparelho com outros intuitos para além dos descritos nestas instruções. Existe o risco de ferimentos se o produto for mal utilizado!
- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais anos de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido ensinadas a usar o produto em segurança e tenham consciência dos potenciais riscos.
- A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- O aparelho e o fio da alimentação têm de ser mantidos afastados de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Não permita que crianças brinquem com o aparelho.
- O aparelho tem de ser sempre desligado da alimentação quando for deixado sem supervisão e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Antes de voltar a colocar os acessórios ou peças adicionais que se movam durante o funcionamento, o aparelho tem de ser desligado e tem de retirar a ficha da tomada.
- Certifique-se de que o aparelho está estável e na vertical antes de o ligar. Caso contrário, o aparelho pode virar-se e o leite quente é derramado.
- Não toque nas peças rotativas durante o funcionamento!
- Algumas partes do aparelho ficam quentes durante a utilização! Assim, toque no aparelho aquecido apenas pela pega.
- Após a utilização, as superfícies dos elementos de aquecimento mantêm algum calor residual.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não usar o aparelho e antes de efetuar qualquer limpeza.
- Limpe o produto (consulte a secção "Limpeza").

⚠ CUIDADO!

- Não use um interruptor externo ou um sistema de controlo à distância em separado para utilizar o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem supervisão durante o funcionamento.
- Certifique-se de que o aparelho, fio da alimentação e ficha não entram em contacto com fontes de calor, como placas de aquecimento ou chamas sem proteção.
- Utilize o aparelho apenas com a tampa no devido lugar.
- Nunca utilize o aparelho vazio. O aparelho pode ficar irremediavelmente danificado.
- Não coloque o aparelho nem qualquer outra parte do aparelho dentro da máquina de lavar loiça!

Conteúdo da embalagem

O aparelho é fornecido com os seguintes acessórios:

– Espumador de leite (recipiente e tampa)
– Base
– Batedor
– Instruções de funcionamento

ⓘ **NOTA:** Certifique-se de que não falta nada na embalagem e que não há sinais visíveis de danos. Se houver partes em falta ou se ocorreu algum dano devido a um empacotamento defeituoso ou durante o transporte, contacte a linha azul do cliente (consulte a secção "Reparação").

Desempacotar

⚠ PERIGO! Não permita que crianças brinquem com o material de empacotamento. Existe um risco de sufocação.

- Retire todas as partes do aparelho e as instruções de funcionamento da caixa.
- Retire todo o material de empacotamento.
- Limpe o aparelho conforme descrito na secção "Limpeza".

Descrição das peças

1 Tampa
2 Anel vedante
3 Batedor B (para criar espuma de leite)
4 Recipiente
5 Luz de controlo
6 Luz de controlo
7 Luz de controlo
8 Luz de controlo
9 Botão da função ⏻
10 Base
11 Fixador do fio
12 Batedor A (para mistura)

Características técnicas

Fonte de alimentação:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potência nominal:	500 W
Consumo de energia (no modo inativo):	0,3 W
Mín. Quantidade de leite:	70 ml
Preparar espuma de leite Volume máximo utilizável:	150 ml
Aquecer leite Volume máximo utilizável:	300 ml

Montagem

- ☐ Se ainda não o fez, desenrole o fio da alimentação por completo do fixador do fio **11** e oriente-o através do entalhe na base **10**.
- ☐ Coloque o aparelho numa superfície seca e nivelada. Certifique-se de que a ficha está facilmente acessível.
- ☐ Pressione o batedor **3** ou **12** para o eixo condutor dentro do recipiente **4**.
- ☐ Insira a ficha na tomada. O aparelho está agora pronto para ser usado.

Dicas para preparar uma boa espuma de leite

- ☐ Prepare espuma neste aparelho apenas com leite de vaca. A preparação de espuma com outros tipos de leite só pode ser feita até certo ponto, ou pode fazer com que o aparelho sofra um derrame.
- ☐ Leite meio-gordo ou magro não cria espuma tão facilmente como leite gordo. Se o conteúdo de gordura for muito baixo, há o risco de não criar uma espuma de leite adequada. Assim, deverá usar um leite com um conteúdo de gordura de 3,5% sempre que possível.
- ☐ O leite fresco é melhor para preparar espuma de leite do que o leite quente.
- ☐ Não crie espuma de leite uma segunda vez com o mesmo leite, caso contrário, pode queimá-lo.
- ☐ Deixe a espuma de leite assentar durante cerca de 30 segundos antes de a adicionar ao cappuccino, café expresso, etc. Durante este tempo, as bolhas maiores rebentam e o leite ainda líquido afunda até ao fundo. Pode então usar a espuma.
- ☐ O leite deverá estar frio.

Funcionamento

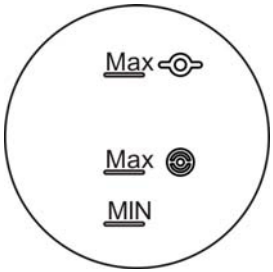
⚠ **PERIGO!** Risco de ferimentos fatais devido a eletrocussão! Certifique-se de que a base **10** com as ligações elétricas nunca entra em contacto com líquidos!

⚠ **CUIDADO!** Por razões de segurança, não deverá abrir a tampa **1** enquanto o aparelho estiver em funcionamento. Existe um risco de se queimar.
Algumas partes do aparelho ficam quentes durante a utilização! Assim, toque no aparelho aquecido apenas pela pega.
Use sempre leite fresco. Não consuma leite que tenha ficado dentro do recipiente **4** durante um longo período de tempo.

ⓘ **NOTA:** Se quiser parar o processo de preparação antes de este terminar, prima o botão da função ⏻ **9** ou retire o aparelho da base **10**. Tem de voltar a selecionar o programa quando continuar o processo de preparação.

- ☐ Retire o recipiente **4** da base **10** e encha-o com leite. Adicione, pelo menos, leite suficiente para atingir a marca **MIN** (= 70 ml) no interior do recipiente **4**. No entanto, não o encha com leite para além da respetiva marca **MAX**, caso contrário, o aparelho pode derramar.

Marcas de MIN e MAX:



– Até à marca de **MAX** inferior (= 150 ml) quando usar o batedor B (para criar espuma de leite), caso queira criar espuma de leite.
– Até à marca de **MAX** superior (= 300 ml) quando usar o batedor A (para mistura), caso queira apenas aquecer e mexer o leite.

⚠ **CUIDADO!** Nunca deve selecionar um programa nesta capacidade de enchimento para criar espuma de leite. Não será possível evitar que o leite derrame.

– A marca de **MIN** indica a capacidade de enchimento mínima: 70 ml.

☐ Coloque a tampa **1**.

☐ Coloque o recipiente **4** na base **10**.

ⓘ **NOTA:** Existe um entalhe na tampa **1** perto do anel vedante **2**. Certifique-se de que o entalhe não fica diretamente ao lado do bico do recipiente **4**. Caso contrário, o leite pode verter pela abertura. Rode o entalhe para outra posição no recipiente.

☐ Use o botão da função ⏻ **9** para selecionar o programa adequado:

Função dos batedores		
Batedor A		Misturar
Batedor B		Criar espuma de leite

Luz de controlo	**Batedor**	**Programa**	**Seleção**
5		Aquecer leite com espuma espessa	Prima 1 vez
6		Aquecer leite com espuma cremosa	Prima 2 vezes
7		Aquecer leite com pouca espuma	Prima 3 vezes
7		Aquecer e mexer o leite	Prima 3 vezes
8		Criar espuma de leite frio	Prima 4 vezes

Quando um programa for selecionado premindo o botão da função ⏻ **9**, a respetiva luz de controlo **5/6/7/8** permanece ligada.

Observação: Para obter um melhor efeito de espuma de leite, o espumador de leite pausa automaticamente vários segundos durante o funcionamento e depois volta a funcionar.

- ☐ A luz de controlo **5**/**6**/**7**/**8** indica o fim do programa começando a piscar. O aparelho desliga-se automaticamente.
  Se quiser parar o processo de preparação antes de este terminar, prima o botão da função ⏻ **9** ou retire o aparelho da base **10**. Tem de voltar a selecionar o programa quando continuar o processo de preparação.
- ☐ Quando a luz de controlo **5**/**6**/**7**/**8** parar de piscar, retire a tampa **1** e verta o leite/espuma de leite para o recipiente desejado.

⚠ **ATENÇÃO!** Se a espuma do leite não se verter bem, pode usar uma colher. No entanto, quando o fizer, certifique-se de que não risca o revestimento antiaderente no interior do recipiente **4** com o metal da colher!

- ☐ Permita que o aparelho arrefeça durante cerca de 2 a 3 minutos antes de aquecer outra porção de leite.

ⓘ **NOTA:** A proteção contra sobreaquecimento pode fazer com que o aparelho se desligue imediatamente após selecionar um programa. Permita que o aparelho arrefeça e, se necessário, adicione leite fresco antes de voltar a selecionar o programa.
Se começar um programa quando o recipiente **4** estiver vazio, a proteção contra fervura a seco desliga o aparelho. Tem de adicionar leite e depois voltar a selecionar o programa.

Modo inativo:
O produto entra no modo inativo quando a luz de controlo **5**/**6**/**7**/**8** começar a piscar para indicar o fim do programa. O aparelho desliga-se automaticamente. / Se parar o processo de preparação antes de este terminar, prima o botão da função **9** ou retire o aparelho da base **10**.

Ideias para receitas

Pode usar a espuma de leite para uma variada gama de bebidas, como:

Cappuccino ao estilo italiano

- ☐ Verta um café expresso (cerca de 25 a 30 ml) numa chávena para 120 a 180 ml.
- ☐ Depois, verta a espuma de leite por cima até que a chávena fique cheia até ao topo.

Marocchino

- ☐ Derreta cerca de uma colher de chá de chocolate de leite.
- ☐ Espalhe o chocolate derretido por dentro de um copo e depois verta um café expresso.
- ☐ Adicione cerca de 3 a 4 colheres de chá de espuma de leite e polvilhe com cacau em pó.

Wiener melange

- ☐ Verta cerca de 125 ml de café forte numa chávena de café mocha.
- ☐ Use cerca de 110 ml de leite para criar a espuma de leite e adicione o máximo de espuma para encher a chávena até mesmo abaixo do rebordo.
- ☐ Dependendo dos seus gostos pessoais, pode adicionar um pouco de açúcar.

Limpeza

⚠ **PERIGO!** Risco de ferimentos fatais devido a eletrocussão! Antes de limpar o aparelho, retire sempre a ficha da tomada! Nunca coloque o aparelho, fio ou ficha dentro de água ou de quaisquer outros líquidos!

⚠ **CUIDADO!** Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar. Risco de queimaduras!

⚠ **ATENÇÃO!** Não use agentes de limpeza abrasivos ou cáusticos. Estes podem corroer a superfície e danificar o aparelho de forma irreparável.
Não coloque o aparelho nem qualquer outra parte do aparelho dentro da máquina de lavar loiça!

Para evitar que resíduos de leite sequem, lave o recipiente **4** após cada utilização quando este tiver arrefecido. Proceda do seguinte modo:

- ☐ Para uma lavagem inicial básica, encha o recipiente **4** com água e, se necessário, um pouco de detergente (o batedor **12** é inserido). Adicione água até à marca de **MAX** (= 150 ml).
- ☐ Ligue o aparelho de modo a que o batedor **12** gire através da água durante cerca de 10 segundos. Retire o recipiente **4** da base **10** para parar o programa. Depois, passe o exterior do aparelho por água limpa.

Para uma limpeza profunda e para a limpeza inicial, proceda do seguinte modo:

- ☐ Retire o batedor **12** do aparelho e lave o interior do aparelho com água quente e detergente neutro, se necessário. Passe o interior com um pano suave ou esponja. Preste especial atenção à área em redor do eixo condutor. Depois, passe bem o aparelho com água fresca e seque-o.
- ☐ Existe um entalhe na tampa **1** perto do anel vedante **2**. Use-o para puxar o anel vedante **2** para fora. Lave bem ambas as partes com água e detergente neutro. Lave os resíduos de detergente com água fresca e seque bem todas as partes. Volte a colocar o anel vedante **2** na tampa **1**.
- ☐ Lave o batedor **3** e **12** com água e detergente neutro e depois passe bem com água fresca. Deixe secar.
- ☐ Passe todas as superfícies exteriores, a base **10** e o fio da alimentação com um pano ligeiramente embebido em água. Para sujidade difícil adicione um pouco de detergente no pano. Limpe quaisquer resíduos de detergente com um pano ligeiramente embebido em água. Seque sempre bem o aparelho antes de o voltar a usar.

Armazenamento

- Deixe o aparelho arrefecer por completo antes de o guardar.
- Enrole o fio da alimentação à volta do fixador do fio **11** no sentido dos ponteiros do relógio. As setas indicam a direção para enrolar. Tenha em conta que o fio da alimentação tem de ser retirado do fixador do fio na direção oposta à seta.
- Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Resolução de problemas

Anomalia	Causa	Solução
O aparelho não está a funcionar.	A ficha não está inserida numa tomada.	Certifique-se de que a ficha foi Inserida corretamente na tomada.
	O aparelho não está ligado.	Ligue o aparelho.
	O aparelho tem um defeito.	Contacte o serviço de apoio ao cliente.
A luz de controlo **5/6/7/8** pisca e o aparelho não começa a funcionar.	O recipiente **4** está vazio e a proteção contra fervura a seco foi ativada.	Adicione leite frio e reinicie o programa.
	A proteção contra o sobreaquecimento foi ativada.	Permita que o aparelho arrefeça e substitua o leite quente por leite frio.

Eliminação



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos / 20-22: Papel e papelão / 80-98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Elimine o produto de forma adequada quando este chegar ao fim da sua vida útil e não o deite no lixo doméstico. Para obter informações sobre os pontos de recolha e respetivos horários de funcionamento, contacte a sua autarquia local.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 526862_2601) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

Assistência Técnica

(PT) **Serviço Portugal**
Tel.: 800849000
E-Mail: owim@lidl.pt

CE